



Helsingin kulttuurikeskus
**Toiminta-
kertomus
2010**

Sisällysluettelo

Toiminta-ajatus	3	Kulttuuripalvelut	14	Talous	23
Visio	3	Toimipaikat - Kulttuuri-		Avustukset	23
Organisaatiokaavio	3	keskuksen oma palveluverkko		Yhteisöjen tukeminen	23
Kulttuurijohtajan katsaus	4	Annantalo	14	Avustukset teatterilain	23
Toimintakatsaus	5	Caisa	16	piiriin kuuluville	
Vuoden kohokohtia	6	Kanneltalo	17	ammattiteattereille	
Kulttuuripolitiikka	10	Malmitalo	18	Investoinnit	23
Lautakunta	10	Stoa	19	Kestävä kehitys	23
Avustukset	10	Vuotalo	20	Henkilöstö	32
		Savoy-teatteri	21	Liitteet	33
		Espan lava	21	Är 2010 i ett nötskal	24
		Verkkopalvelut		Year 2010 in Brief	28
		Infopankki.fi	22		
		Kultus	22		
		Skenet	22		

Julkaisija: Helsingin kulttuurikeskus 2011

Toimittanut: Terttu Forsström

Ulkoasu ja taitto: Mika Ruusunen

Kuvat: Helsingin kulttuurikeskuksen kuvapankki

Kannen kuva: Taina Mäki-Ison yhden naisen klovneriateatteriesitys Kohti Horisonttia sai ensi-iltansa Kanneltalossa 27.9. Kuva: Mika Haaranen

Ourvision
goes dancing

Irish Dance Company
osallistui Ourvision
Goes Dancing -
tanssikilpailuun.
Kuva: Tuukka Ylönen



Toiminta-ajatus

Helsingin kulttuurikeskus on taiteen, kulttuurin ja luovuuden edistäjä, joka kehittää kulttuurisesti rikasta ja monimuotoista Helsingin seutua. Helsingissä kulttuuri on kaikkien oikeus.

Kulttuurikeskuksen toimintamuodot ovat:

- Kulttuurin tukeminen: myöntää avustuksia taidelaitoksille, taideoppilaitoksille, taideyhteisöille, yhteisöille ja taiteilijoille sekä tarjoaa esiintymis- ja työtiloja taiteilijoille.
- Kulttuurin tarjonta: tuottaa kulttuuritoimintaa itse ja yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.
- Kulttuurin edistäminen: toimii aloitteellisesti ja tavoitteellisesti kulttuuripolitiikassa paikallisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla.



Maailmanlaajuisesti palkittu koomikko ja imitaattori Ennio Marchetto nauratti Savoy-teatterissa marraskuussa.

Visio

Helsinki on monimuotoinen ja omaleimainen taiteen, luovuuden ja kulttuurin keskus. Se on kansainvälisesti kiinnostava kulttuurin edelläkävijä Itämeren alueella.

Organisaatiokaavio



Kulttuurijohtajan katsaus

Rakkaudesta Helsinkiin

HELSINGIN KULTTUURIELÄMÄ on värikäs kudelma, jonka langat muodostavat yhdessä ainutlaatuisen kokonaisuuden. Kaupungin kulttuuri saa voimansa tuhansien ihmisten intohimosta ja rakkaudesta. Kulttuuri on yhteisöllistä tekemistä ja osallisuutta, jossa yhdessä teemme kaupungista paremman ja hauskemman paikan elää. Kulttuuri tuo merkitystä ja sisältöä elämään ja tekee Helsingistä merkittävän kaupungin.

Kulttuurikeskuksen johtotähtenä oli ja on pitää korkealla taiteen, kulttuurin ja luovuuden lippua kaupungin palveluissa. Iso osa tästä työtä tehtiin myöntämällä rahaa tuotantoihin eli tekijöille - taiteilijoille ja taideyhteisöille - kulttuurin alueen hyviin ja harkittuihin tarkoituksiin. Kulttuurikeskuksella on tässä mahdollistajan rooli. Toinen olennainen osa on kaupungin omien toimipaikkojen tuotanto: esitykset ja näyttelytoiminta. Toimipaikat tarjoavat vuorovaikutukseen ja kohtaamiseen monia mahdollisuuksia. Kulttuurikeskuksen toiminta on laajaa erityisesti lastenkulttuurin alueella. Keskeisenä toimintamuotona on taiteilija-opetta-



jen vetämä kurssitoiminta. Näihin ja kulttuurikeskuksen kaikkiin taidekursseihin osallistuu vuosittain yli 10 000 helsinkiläislästä ja -nuorta.

Kulttuurivuodelle 2010 ominaista oli monet onnistumiset, festivaalit ja muut tapahtumat kaupunkilaisten iloksi. Toimintavuonna valmistauduttiin myös lähivuosien haasteisiin. Voittoisan Helsingin World Design Capital 2012 -hankkeen kilpailuvaiheen jälkeen oli aika siirtyä tiiviiseen valmisteluvaiheeseen. Vuoden aikana tehtiin myös paljon jalka- ja taustatyötä valtuustolle vuonna 2011 tehtävää kulttuuristrategiaa varten. Tulevan strategian tavoitteena on linjata, mikälainen toimija Helsinki haluaa olla kulttuurin alueella vuoteen 2017.

Koko kaupungin profiilihankkeen ja yhteisten kulttuuripoliittisten tavoitteiden lisäksi tehtiin myös toisenlaista selvitystyötä. Raportti ikäihmisten hoivayhteisöjen kulttuuritoiminnasta Helsingissä on jo nyt nostanut kulttuurisen vanhustyön asemaa ja johtanut uusiin konkreettisiin toimenpiteisiin ja yhteistyömuotoihin eri hallintokuntien, kolmannen sektorin ja taiteilijoiden kesken. Tavoitteena on ikäihmisten elämän laadun parantaminen kulttuurin ja taiteen keinoin.

Vuoden aikana luotiin vahvasti edellytyksiä sille, että kulttuurin asema näkyy, kuuluu ja vahvistuu entisestään Helsingissä tulevina vuosina. Se on meidän kaikkien helsinkiläisten etu.

Veikko Kunnas
vs. kulttuurijohtaja

**Malmitalolla, Ala-Malmin puistossa
soi valssi! Kaupunkitanssit vetivät
väkeä opettelemaan paritanssia.**
Kuva: Tuukka Ylönen



Toimintakatsaus

VUOTTA 2010 LEIMASI laajakantoisten projektien valmistelun eteneminen. Näistä näkyvin oli World Design Capital 2012 -hanke. Hankkeen toteuttamista varten perustettiin Kansainvälinen designsäätiö, jota johtamaan siirtyi kulttuurijohtaja Pekka Timonen. Kulttuurijohtajaksi siirtyi elokuussa kulttuuripalveluiden osastopäällikkö Veikko Kunnas. Vs. kulttuurijohtaja vastasi koko sivistystoimen alaa koskevan Helsingin yhteisen kulttuuristrategian 2012–2017 valmistelusta. Valtuustolle valmisteltavaa strategiaa työstiin kulttuuri- ja kirjastolautakunnan ohjauksessa ja laajassa vuoropuhelussa kulttuuri- ja taidekentän kanssa. Kulttuurikeskus oli osaltaan mukana myös hallintokuntien välisessä lasten- ja nuorten hyvinvointisuunnitelman (LASU) toteuttamishankkeessa.

Vuonna 2010 kulttuuri- ja kirjastolautakunta jakoi avustuksina taiteen ja kulttuurin tukemiseen lähes 15 miljoonaa euroa. Summasta 66 prosenttia jaettiin yhteisöjen tukemiseen, 21 prosenttia teatterilain piiriin kuuluville ammatti-teattereille ja 13 prosenttia harkinnanvaraisiin avustuksiin.

Helsingin kulttuuripalkinnon, 10 000 euroa, sai elokuvaohjaaja, tuottaja Arto Halonen, ja Helsingin kulttuuri-teoksi 2010 valittiin kaupunkilaisten 664 ehdotuksen joukosta We Love Helsinki -kaupunkifestivaali.

Kulttuurikeskuksen toimipaikkojen saleissa järjestettiin vuoden aikana 1 322 esitystä, joissa oli yleisöä yli 132 000. Taidekursseja järjestettiin 1 122, opetukseen osallistui noin 10 618 lasta ja nuorta. Näyttelyitä oli yhteensä 107, ja niissä kävi noin 144 000 vierasta.

Kulttuurikeskuksen toimipaikoista Annantalon taidekeskus toimi koko kertomusvuoden kiinteistön ilmastointi- ja korjaustyön vuoksi väistötiloissa Taka-Töölössä. Muutos mahdollisti osaltaan uutta toimintaa taiteilijoiden jalkautuessa kouluihin. Kannertalossa saatiin pitkään kaivattu konserttisalin korjaus päätökseen. Korjaustyöt paransivat sekä salin akustiikkaa että esiintymislavan toimivuutta ja näkyvyyttä. Itä-Helsingissä ruotsinkielinen kulttuurityö keskitettiin Vuotaloon. Stoassa vahvistettiin kulttuuri- ja kirjastolau-

takunnan aloitteesta tanssin asemaa. Malmitalossa toiminta oli ennätysvilkasta sekä tapahtumien että loppuunmyytyjen esitysten määrällä mitattuna. Savoy-teatterille vuosi oli ensimmäinen täysi toimintavuosi pitkän peruskorjausjakson jälkeen. Pitkähkö kiinniolo näkyi muun muassa pienentyneissä yleisömäärissä.

Kulttuurikeskuksen ylläpitämistä verkkopalveluista uudistettiin Skenet-verkkolehti, joka kulttuuritapahtumien tiedotusvälineenä tukee taiteilijoita ja taideyhteisöjä sekä lisää kritiikin moniäänisyyttä.

Kulttuurikeskuksen mahdollistamista suurista tapahtumista näkyvimmit olivat Caisan järjestämä Kiinalaisen uuden vuoden juhla Lasipalatsin aukiolla helmikuussa ja keväällä alkanut monikulttuurinen Ourvision goes Dancing -kilpailu, jonka finaali pidettiin syyskuussa. Keväällä Lasipalatsin aukiolla järjestettiin laajana yhteistyönä Ranskalainen tori, joka yhdisti ruokakulttuuria muuhun kulttuuritarjontaan. Kesä- ja heinäkuussa kulttuurikeskus tarjosi yhteistyössä eri tahojen kanssa Alppipuiston kesä -tapahtumasarjan, joka toi kaupunkilaisille viikonloppuisin laajan kirjon musiikkifestivaaleja. Tiivis verkostoituminen eri toimijoiden kanssa oli ominaista myös useille muille kulttuurikeskuksen tapahtumille.



Vuosi tapahtumina

4.2.-15.4. Kahvila-konserttisarja

Kanneltalon kahvila sai konserttisarjan remontin ajaksi esiintymislavan. Konserttisarjassa esiintyi **Ninni Poijärvi** trio, Jarmo Saaren ja Laura Hynnisen Trubamolli, Marjo Leinonen Undercover, Arttu Takalo ja Marzi Nyman Duo. Suosittu esiintymisareena päätettiin jättää paikoilleen



kuva: Timo Kirves

21.3. Vaippakansan karkelot

Malmitalossa oli tarjolla 0–3-vuotiaille lapsille esityksiä, värikylpyä, sirkustyöpajoja ja sanataidetta. Karkeiden yhteydessä nähtiin Bravo!-lastenteatterifestivaalin esitys Minun taloni, jonka esitti Starcatchers Iso-Britanniasta. Tapahtumaan osallistui yhteensä 1 400 vierasta.

鼓童 鼓童

22.2. Taikorumpuryhmä Kodo

Savoy-teatterissa aiemmin nähty japanilainen Kodo on yksi ahkerimmin maailmaa kiertävistä ryhmistä. Taikorummuttajien esityksessä hemmoteltiin yleisöä intensiivisen fyysisyydellä ja vaikuttavalla äänimaailmalla. Esityksen suurimmat rummut painoivat jopa 250 kiloa!



Escher ja mahdottomat maailmat 3.3.-31.5.

Amos Andersonin taidemuseon kanssa tehty yhteistyö liittyi hollantilaisen taiteilijan M.C. Escherin (1898–1972) näyttelyyn. Escher-teema näkyi Annantalon taidetunneilla, joissa lähtökohtina olivat mm. vastakohtat, optiset harhat, mahdottomat rakenteet tai matemaattiset mosaiikit. Oppilaiden töitä oli esillä museossa ja Annantalo suunnitteli museolle Escher-työpajat.

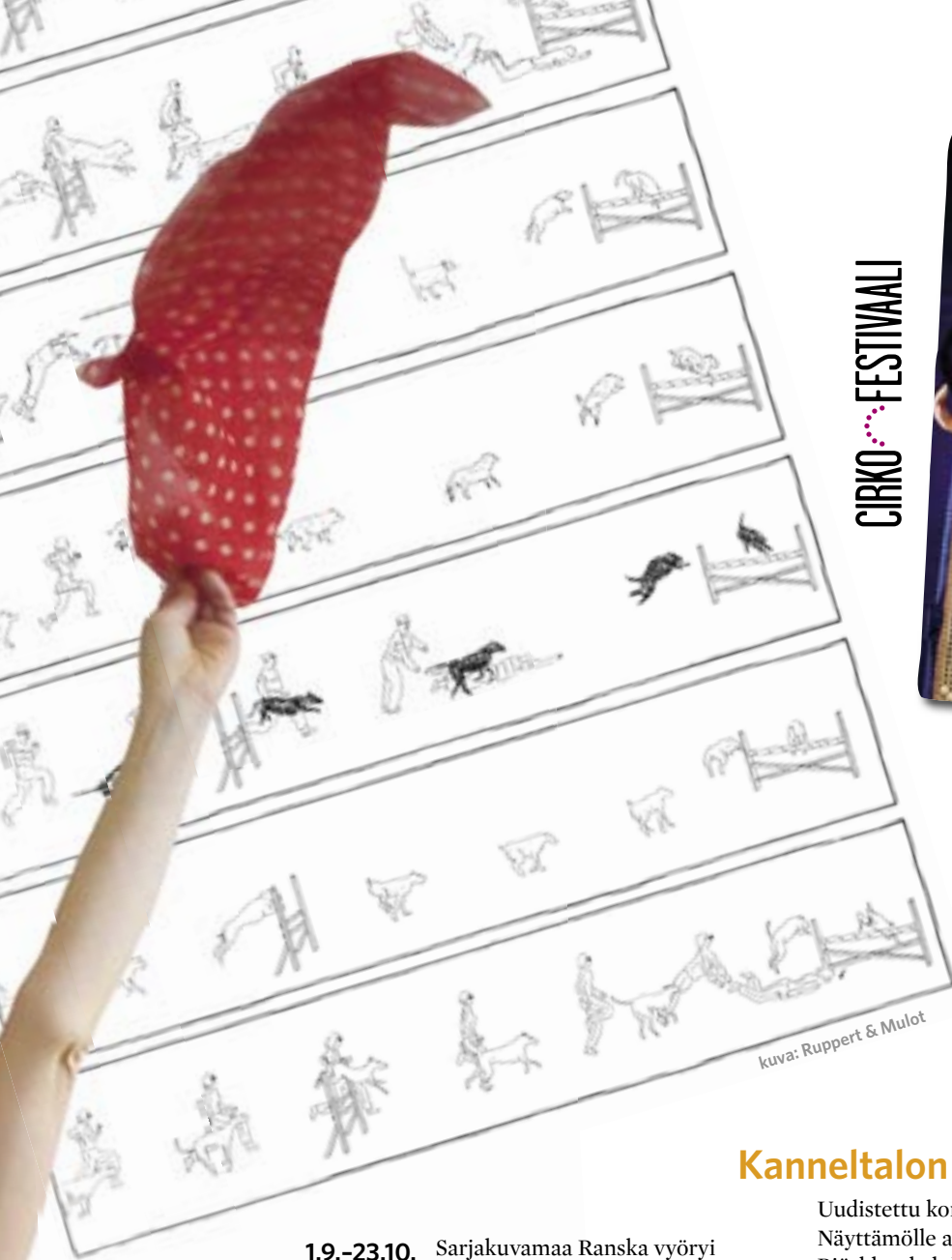
15.-18.4. Alternative AudioVisualEvent

Audiovisuaalisen taiteen AAVE-festivaali järjestettiin ensimmäistä kertaa. Malmitalossa pidetty festivaali yhdisti live-cineman, kokeellisen elokuvan ja lyhytelokuvan. Teoksia oli mm. Suomesta, Japanista, Etelä-Amerikasta, Espanjasta ja Italiasta. Suomalaisina vieraina nähtiin muun muassa Jimi Tenor sekä You & Me. Tapahtuman tuottivat yhteistyössä KAIKU – kansainvälisen kulttuurin seura ry, Kokeellisten Taiteiden Nomadinen Akatemia ja Helsingin kulttuurikeskus.



kuva: Mika Haaranen





CIRKO FESTIVAALI



Kuva: Heli Sorjonen

4.-6.5.

Race Horse Company/Circo Aereo: Petit Mal

Circo - Helsingin nykysirkusfestivaalin ohjelmiston esikoisteos Petit Mal oli menestys Stoassa. Suuren suosion vuoksi järjestettiin lisäesitys, joka niin ikään myytiin loppuun jo ennakkoon. Esitys herätti myös kansainvälistä kiinnostusta.

1.9.-23.10. Uutta ranskalaista sarjakuvaa

Sarjakuvamaa Ranska vyöryi Kanneltaloon, Malmitaloon, Stoaan ja Vuotaloon. Uutta ranskalaista sarjakuvaa oli esillä kahdessa eri näyttelyssä: Arkielämää ja Taiteilijaelämää. Mukana olivat mm. Ruppert & Mulot (Huuda Huuda) ja Manu Larcenet (Pieniä voittoja/WSOY).

kuva: Ruppert & Mulot

27.8. Taiteiden yö – Kanneltalon konserttisalin avajaiset

Uudistettu konserttisali otettiin käyttöön Taiteiden yönä. Näyttämölle asteli näyttelijä-laulaja-sahansoittaja Irina Björklund yhdessä Vintage Espresso -yhtyeensä kanssa. Talo täyttyi muistakin, erityisesti lapsiperheille, suunnatuista tapahtumista.

16.-18.2. Pilobolus Dance Theatre: Varjojen maa

Suomessa ja Savoy-teatterissa vieraili ensi kertaa yhdysvaltalainen Pilobolus Dance Theatre. Shadowland on varjoteatterin keinoin kerrottu surrealistinen tarina nuoren tytön sensaatiomaisesta maailmasta matkalla aikuisuuteen.

27.9.-2.10. Kohti horisonttia

Kanneltalossa Taina Mäki-Ison klovneriaa ja teatteria yhdistävä esitys paineli raikkaalla ja omintakeisella otteella modernin elämänmenon kipupisteitä; globalisaatiota ja työllistymistä, jaksamista ja identiteetin muokkausta.



Vuosi tapahtumina



Kuva: Mika Haaranen

14.-17.10. UrbanApa

Stoassa järjestettiin ensimmäistä kertaa UrbanApa. Se oli osa viirastojen yhteistä nuorisofestivaalia Lokaviikkoja. Yhteistyössä nuorten taiteilijoiden kanssa toteutettu festivaali sisälsi työpajoja, esitysillan ja avoimen jamitapahtuman. Nuoret löysivät tapahtumiin ennakoitua paremmin.

13.-23.10. Kaikuja Ateneumissa

Annantalon ja Ateneumin yhteistuotanto oli 0–3-vuotiaille suunnattu tanssiteos. Tanssi, musiikki ja kuvataide kävivät vuoropuhelua keskenään ja yleisön kanssa.



30.10. Koop Arponen & Metropolia Big Band

Musiikinopiskelijoista koostuva orkesteri kohtasi tunnetun idolin ja lopputulos oli onnistunut. Koop Arponen teki uuden aluevaltauksen esittämällä omaa tuotantoaan ja suosikkejaan Elviksestä Frank Sinatraan.

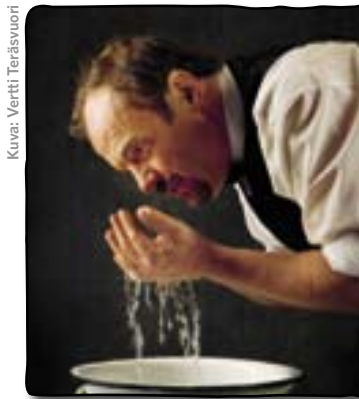


Kuvitus: Markku Pyrrö

19.10. Kamari 21:

**Kadonnutta aikaa etsimässä
- konsertti Marcel Proustin
hengessä**

Kadonnutta aikaa etsimässä -teoksessa musiikilla on merkittävä rooli muistojen ja mielikuvien herättäjänä ja säilöjänä. Illan konsertissa soivat Proustin aikalaisten sävelet viulisti Philippe Graffinin (Ranska), pianisti Laura Mikkolan ja Althea-kvartetin hyppysissä.



Kuva: Vertti Teräsvuori

16.-30.11. Hjalmar Söderberg: Tohtori Glas

Suomen Kansallisteatterin näyttelijä Juhani Laitala vieraili palkitulla Tohtori Glas -monologilla Malmitalossa, Vuotalossa ja Kanneltalossa. Esitys on saanut ensi-iltansa Kansallisteatterin Omahjassa 2008 ja sen on ohjannut Jukka Rantanen.

9.11. Seniortisdag: Tribute to Monika Zetterlund

Mosabacka Big Bandin konsertti oli ensimmäinen senioreille suunnattu ruotsinkielinen tapahtuma Vuotalossa. Suuri yleisömäärä osoitti, että tämänkaltaisille tapahtumille on selvästi kysyntää Itä-Helsingin alueella ja ne toimivat ikäryhmänsä kohtaamispaikkana.

Kuva: Marko Mäkinen



Tommi Kitti - jäähyväisnäytökset

26.-28.11.

Suomen merkittävimpiin tanssitaiteilijoihin lukeutuva, lähes legendan maineen luonut Tommi Kitti juhlisti tanssiryhmänsä 10-vuotista taivalta mittavalla Suomen kiertueella, joka huipentui Stoaan. Juhlavuoden myötä Kitti sanoi jäähyväiset näyttämöille.



Vuonna 2010 Naperokino-esityksissä löytiin osallistujaennätykset, kun 1 351 lasta vanhempineen seurasi koti- ja ulkomaisia lyhytelokuvia. Teemoina olivat muun muassa ystävyys, kaupunki ja koneet, kodin askareet ja ruoka. Syksyn aikana suunniteltiin yhteistyössä Töölön kirjaston ja Ateneumin taidemuseon kanssa Tutkimusmatkalla-kirjanen, joka sisälsi kirja- ja musiikkivinkkejä sekä helposti kotona toteutettavia kuvataidetehtäviä. Syksystä 2010 alkaen Naperokinon elokuvien oikeuksia hallinnoiva Suomen elokuvakontakti ry alkoi levittää Annantalon tuottamaa kokonaisuutta valtakunnallisesti. Naperokino pyöri myös Kontulan Kontupisteessä lauantaiaamuisin.

Maailmanmusiikkisarja Savoy-teatterissa

Savoy-teatteri tuotti tänä vuonna yksitoista maailmanmusiikin konserttia, joissa kuultiin musiikkia muun muassa Afrikasta, Portugalista, Argentiinasta, Algeriasta ja Chilestä.



13.11. Filharmoninen viihdejousikko: Kahvikonsertti

Vuosali muuttui kahvilaksi. Filharmoninen viihdejousikko soitti tunnettuja klassikoita yhdeksän Helsingin kaupunginorkesterin muusikon voimin. Taitavat muusikot, yllätyssoolistit, nostalginen juontaja Kaj Lindén sekä mukana elänyt yleisö nostivat tunnelman kattoon.

Algerialainen rai-tähti Khaled kävi sulattamassa suomalaiset energisellä esiintymisellään Savoy-teatterissa lokakuussa.



Kulttuuripolitiikka

KULTTUURIPOLITIIKAN OSASTO vastaa lautakuntavalmistelusta, johon kuuluu muun muassa avustukset ja yhteistyö taiteen ja kulttuurin kentän kanssa. Lisäksi osaston vastuulla on tutkimus- ja julkaisutoiminta, kansainvälinen yhteistyö sekä ruotsinkielinen toiminta.

Lautakunta

Vuosi 2010 oli kulttuuri- ja kirjastolautakunnan toinen sen nelivuotisesta kaudesta. Lautakunnan puheenjohtajana toimi Johanna Sumuvuori (Vihr) ja varapuheenjohtajana Johanna Sydänmaa (Kok). Muut jäsenet olivat vuoden alussa Lasse Liemola (RKP), Risto Kolanen (SDP), Tiina Hiltunen (SDP), Alina Mänttari-Buttler (Vas), Aleksi Päiväläinen (Kok), Hannu Oskala (Vihr) ja Heidi Ekholm-Talas (Kok). Tiina Hiltuselle (SDP) myönnettiin vapautus luottamustoimesta marraskuussa ja hänen tilalleen valittiin Jaana Alaja (SDP).

Varajäseninä toimivat vuoden alussa Jasmin Hamid (Vihr), Tommi Ojala (Kok), Kati Spets (Kok), Mikael Vakari (Vihr), Reiska Laine (Vas), Jaana Alaja (SDP), Ville Jalovaara (SDP), Marica Rosengård-Weckström (RKP) ja Aleksis Seeck (Kok). Helmikuussa Kati Spetsin (Kok) tilalle valittiin Kristina Lillqvist (Kok) ja maaliskuussa Tommi Ojalan (Kok) tilalle Olavi Arra (Kok). Jaana Alajan (SDP) siirryttyä marraskuussa varsinaiseksi jäseneksi hänen varajäsenekseen valittiin Susanna Haapalainen (SDP).

Lautakunnan keskuudestaan valitsema avustusjaosto valmisti taideyhteisöjen ja taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusten sekä taideapurahojen jakoehdotukset. Jaostoon kuuluivat Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Lasse Liemola, Risto Kolanen, Jaana Alaja ja Alina Mänttari-Buttler. Lautakunnassa kaupunginhallituksen edustajana oli Osku Pajamäki. Lautakunnan sihteereinä toimivat suunnittelijat Sara Kuusi ja Miska Toiviainen.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta kokoontui kymmenen kertaa ja teki 191 päätöstä. Helmikuun kokous pidettiin Harakan saarella. Lautakunta kokoontui alkuvuodesta itäkouluun käsittelemään avustuskenttää ja ajankohtaisia kulttuuripoliittisia kysymyksiä. Avustusjaosto oli koolla kolme kertaa. Lautakunta tapasi Turun kulttuurilautakunnan edustajia ja seurasi keskustakirjastohankkeen edistymistä.

Keväällä olivat käsitellyssä taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustukset ja syksyllä kulttuuri- ja taideyhteisöjen avustukset. Kohdeavustuksia, festivaalitukea ja kansainväliseen toimintaan suunnattuja avustuksia käsiteltiin joka kokouksessa. Lautakunta edisti kertomusvuonna erityisesti tanssin asemaa; muun muassa Stoa tilojen käyttöä suunnattiin enemmän tanssiesityksiin ja tanssin perusopetukselle kohdistettiin tukea.

Lautakunta antoi vuoden aikana 29 lausuntoa. Valtuustoaloitteista annetuissa lausunnoissa käsiteltiin laajasti kulttuurin kenttää. Esillä olivat esimerkiksi tanssin tukeminen, lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelma (LASU), kulttuurikeskuksen palveluverkon kehittäminen sekä eläkeläisten kulttuurialennukset.



Helsingin kulttuuriteoksi 2010 valittiin kaupunkilaisilta tulleiden ehdotusten pohjalta We Love Helsinki -kaupunkifestivaali. Tapahtumakirjo oli laaja, Korjaamon Vapputansseista Hietsun uimarannan vesisotaan.

Avustukset

Vuonna 2010 kulttuuri- ja kirjastolautakunta jakoi avustuksina taiteen ja kulttuurin tukemiseen 14,8 miljoonaa euroa. Summasta 3,2 miljoonaa euroa suunnattiin teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille ja 9,7 miljoonaa euroa jaettiin yhteisöjen tukemiseen. Yhteisötuki jaettiin toiminta-avustuksina musiikkioppilaitoksille, teatterilain ulkopuolisille ammattiteattereille, museoille, taidekouluille ja -opistoille sekä sivistys- ja taidejärjestöille.

Loput 1,9 miljoonaa euroa kulttuuri- ja kirjastolautakunta jakoi harkinnanvaraisiin avustuksiin. Avustukset kohdennettiin valtaosin yksittäisten kulttuurihankkeiden toteuttamiseen (683 000 euroa), kulttuuriyhteisöjen tukemiseen (550 000 euroa), taideapurahoina yksittäisille ammattitaiteilijoille (155 000 euroa), lähikulttuuri- ja kulttuuriraidehankkeille (205 000 euroa) sekä muihin kulttuuritoiminnan kehittämishankkeisiin (150 000 euroa). Vuoden aikana käsiteltiin yhteensä 1 036 hakemusta.

Vuoden 2010 kulttuuripalkinnon, 10 000 euroa, sai tuottaja, elokuvaohjaaja Arto Halonen. Palkinnon perusteluissa todettiin, että Halosen taiteellinen ura on ollut merkittävä ja monipuolinen sekä Helsingin ja Suomen että Euroopan dokumenttielokuvakentällä. Halonen perusti vuonna 2001 Helsingin dokumenttielokuvafestivaalin DocPointin, jonka taiteellisena johtajana hän toimi vuoteen 2004.

Helsingin kulttuuri- ja kirjastolautakunta valitsi Helsingin kulttuuriteko 2010 -palkinnon saajaksi We Love Helsinki -kaupunkifestivaalin. Palkinnon suuruus oli 5 000 euroa. We Love Helsinki valikoitui kaupunkilaisten 664 vastauksen joukosta, ja se kuului myös kymmenen kärkeen 32 ehdotuksella. Helsingin kulttuuriteko -palkinnon lisäksi jaettiin kunniamaininnat kahdelle vuonna 2010 tehdyille kulttuuriteolle. Kunniamaininnat saivat Helsinki Poetry Connectionin runoklubi Helsinki Poetry Jam, joka yhdistää runot ja musiikin sekä Skidit Festarit, joka tarjoaa lapsiperheille monipuolista ja osallistavaa kulttuuria. Kaupunkilaiset ehdottivat yhteensä 198:aa eri kulttuuritekoa.

Taideapurahat, 155 000 euroa, myönnettiin näyttämötaiteen, elokuvan, valokuvan, sirkustaiteen ja klassisen musiikin edustajille. Hakemuksia vastaanotettiin 351 kappaletta, ja apuraha myönnettiin 50 ammattitaiteilijalle.

Taideapurahojen 2010 saajat



Elokuva

Haapasalo Allii Ilona
Hakkarainen Petri
Korhonen Anna
Kotwica Petri
Kuoppala Riikka
Kärkkäinen Jukka-Pekka
Lindberg Carl Sebastian
Raij Aleksis
Saari Sanna
Santakari Minna

Näyttämötaide

Baric Maria
El Ramly Kaisa
Freundlich Johanna
Giovanzana Davide
Hietala Elina
Izarra Elina

Kosonen Krista
Lagus Ann Marianne
Lind Heidi
Meaney Aleksis
Mikkonen Susanna
Mällinen Sari
Pajunen Jarkko
Puolanto Jouko
Suzuki Aki
Viitala Anna

Valokuva

Antas Axel
Eskola Taneli
Heikura Hannes
Kataila Kalle
Lunabba Heidi
Male Jukka
Nenonen Juha

Orenius Marika
Rannikko Jaana
Romo Heidi

Sirkustaide

Ekqvist Petri
Holsti Leo
Koskinen Meri
Ruuth Jouni
Saunio Petri
Tammisalo Osmo

Klassinen musiikki

Hofmann Heinz-Juhani
Ikäheimo Mikko
Julkunen Jarmo
Laitinen Juho Markus
Salmenkallio Sanna
Trbojevic Jovanka

Vuoden 2010 kulttuuripalkinnon saaja
Arto Halonen kiitospuhetta pitämässä
25.11. Kuva: Tuukka Ylönen





Ranskalainen syksy toi Helsinkiin legendaarisen ohjaajan Jacques Tatin. Elokuvien, näyttelyiden ja keskusteluiden lisäksi kaupunkia elävöittivät Riemuloma Rivieralla -elokuvan innoittamat Tati-henkiset uimakopit, jotka toimivat ohjelmiston mainoksina.
Kuva: Tuukka Ylönen

JULKAISUTOIMINTA oli kertomusvuonna vilkasta. Vuoden aikana valmistui kolme artikkelieihin ja haastatteluihin perustuvaa julkaisua. Niistä kaksi, *Taidetta ikä kaikki - Kulttuuri ja taide ikäihmisten hoivatyössä* sekä alueiden kehittämisestä pääkaupunkiseudulla kertova *Ruohonjuuresta ruohonkärjeksi – rikastavat yhteisöt ja alueet*, toteutettiin kulttuurikeskuksen omana työnä. Kolmas julkaisu *Taidekasvatus Helsingissä* tehtiin yhdessä kaupungin tietokeskuksen kanssa.

ALUETYÖN painotus on edelleen Mellunkylän alueella. Sosiaalivirasto vuokrasi osan Kontulan ostoskeskuksesta, johon taiteilija Esa Vesmanen suunnitteli Kontupisteelle uudet tilat. Samassa paikassa toimii sosiaaliviraston Sympis, FC Kontu veikkaus- ja lipunmyyntipisteinen ja paikallisia asukasjärjestöjä. Yhteistyö on monipuolistanut pisteen toimintaa. Syksyllä järjestettiin ensimmäisen kerran kulttuurien viikko, johon osallistui useita maahanmuuttajien omia yhdistyksiä. Mellunkylän Vetoa ja Voimaa -lähidemokratiahanke sai vuoden 2010 Itä-Helsingin yrittäjien palkinnon. Arabianranta-Toukola-Vanhakaupunki-yhdistystä tuettiin erityisesti paikallisissa elokuvahankkeissa.

LASTEN JA NUORTEN hyvinvointisuunnitelmaan (LASU) liittyen kulttuurikeskus toteutti yhdessä kolmannen sektorin kanssa muun muassa kesäleirejä ja koulujen iltapäivätoimintana elokuva- ja design-kerhoja. Sopimuskuumpaneita olivat muun muassa African Civil Society ja taidekasityöntekijöiden liitto Ornamo. Osana LASUa valmisteltiin yhteistyössä useiden hallintokuntien kanssa vuonna 2011 alkavaa koulujen kulttuurisuunnitelmaa, jonka tavoitteena on sisällyttää kulttuuri ja taide osaksi opetussuunnitelmaa.

IKÄIHMISSILLE suunnatusta kulttuuri- ja taidetoiminnasta hoivayhteisöissä ja kaupungissa valmistui kattava selvitys marraskuussa. Haastattelumateriaaliin ja asiantuntija-artikkelieihin perustuva julkaisu esitti konkreettisia toimenpiteitä. Niistä keskeinen on kulttuurikeskuksen ja sosiaaliviraston yhteisen suunnittelijan toimen perustaminen koordinoimaan virastojen kulttuurista vanhuspolitiikkaa. Toinen merkittävä toimenpide on uuden, sopimuksiin ja koulutukseen perustuvan avustusjärjestelmän luominen.

RUOTSINKIELINEN toiminta kulttuurikeskuksessa oli toimipaikkojen toiminnan lisäksi kehitystoimintaa sekä verkostointi- ja yleisötyötä. Lastenkulttuurin ja lastenkulttuuristrategian kehittämiseen osallistuttiin valtakunnallisesti lastenkulttuuriverkosto Taikalampun kautta. Verkoston puitteissa tehtiin myös pohjoismaista taidekasvatustyhteistyötä.

Vastuu Taikalamppu-verkoston ruotsinkielisestä koordinoinnista toi vuoden aikana mukanaan kymmenkunta luentoa eri seminaareissa sekä useiden työpajojen ja ideapäivien suunnittelua ja vetämistä. Omana kehitysalueena oli sanataide ja se näkyi niin Babypoesi- ja Rimjam-konseptien kehityksessä kuin uudessa Kirjanäyttämö - Bokestraden -projektissa, joka toteutettiin yhteistyössä Annantalon kanssa.

EU-hanke Produforumin kanssa tutkittiin ja kehitettiin ruotsinkielisen vapaan taidekentän osaamista ja tarpeita sekä pääkaupunkiseudulla että valtakunnallisesti.

Toukokuussa järjestettiin aikamatkoja sekä esikoululaisille Suomenlinnaan että neljäsluokkalaaisille Herttoniemen kartanon maille yhteistyössä kaupunkimuseon, DOT ry:n ja



Ranskalaisen syksyn avasi Lasipalatsin aukiolle elokuussa pystytetty tori. Aukio täyttyi ranskalaisen ruokakulttuurin parhaista antimista sekä herkullisista tuoksuista. Kuvat: Tuukka Ylönen

Kansallisoopperan kanssa. Herttoniemessä järjestettiin ensimmäistä kertaa vanhan ajan Joulupolku sekä osana Taikalamppu-verkoston toimintaa kulttuuriperinneseminaari.

Vuoden aikana organisoitiin kaksi kulttuurikoordinaattoritapaamista sekä kaksi ruotsinkielistä kulttuurikurssia yläkoululaisille.

Ruotsinkielistä näkökulmaa tuotiin Koulujen kulttuurisuunnitelman käsikirjan valmisteluun kuten myös julkaisuihin Taidekasvatuksen Helsinki ja Taidetta ikä kaikki - Konst för livet. Myös Terveyttä kulttuurista -teemaa työstettiin eri seminaareissa, pilottihankkeissa sekä koulutuspäivissä.

KANSAINVÄLINEN VERKOSTOITUMINEN oli aktiivista. Erityisesti toimittiin kahdessa EU-rahoitteisessa projektissa. Kulttuurikeskus osallistui CTUR (Cruise Traffic and Urban Regeneration) -ohjelmaan yhdessä kaupunkisuunnitteluviraston ja matkailutoimiston kanssa sekä Creative Metropoles -hankkeeseen yhdessä elinkeinoyksikön kanssa. Kumpaankin ohjelmaan kuuluu 11 eurooppalaista kaupunkia. Creative Metropoles -hankkeessa toteutettiin laaja

tutkimus osallistujakaupunkien luovista aloista ja niiden rahoituksesta. Hankkeen puitteissa tehtiin myös opintomatkoja eri kaupunkien välillä. Helsingin edustajat kävivät Oslolla ja Amsterdamissa.

Helsingissä järjestettiin Ranskalainen kulttuurisyysky (Autonne Français). Kulttuurikeskus vastasi Ranskan kulttuurikeskuksen kanssa hankkeen koordinoimisesta, mutta syksyn monipuolinen ohjelmisto toteutettiin usean toimijan välisenä yhteistyönä. Kaudelle ajoittuvat festivaalit toivat kaikki vieraita tapahtumiin Ranskasta. Kauden avasi elokuussa Ranskalainen tori. Paristakymmenestä ranskalaisesta kauppiasta koostuva ryhmä Team Fantastique täydensi suomalaisten maahantuojien valikoimaa. Kausi päättyi lokakuun lopussa Ranskan teemakseen valinneille Helsingin kirjamessuille. Syksyn aikana toteutettiin lukuisia yhteistyöhankkeita ja muutamat niistä jatkuivat seuraavaan vuoteen. Helsingistä matkakirjaa tekevät maailmankuulut sarjakuvataiteilijat Dupuy ja Berberian. Kirja on määrä julkaista vuoden 2012 aikana.

Toukokuun aikamatkassa nelosluokkaiset tutustuivat 1880-luvun Herttoniemeeseen, kohtasivat sen ajan asukkaita ja osallistuivat arjen askareisiin maatilalla tuossa. Kuvassa talon emäntä opastaa nuoria tulokkaita kevätsiivouksen haasteisiin. Kuva: Tuukka Ylönen



Kulttuuripalvelut

Toimipaikat

- Kulttuurikeskuksen oma palveluverkko

KULTTUURIKESKUKSELLA on seitsemän omaa toimipaikkaa osana kulttuuripalvelujen osastoa. **Annantalo** tarjoaa lapsille ja nuorille mahdollisuuksia taiteen tekemiselle ja kokeemiselle ja tuottaa erilaisia taidekursseja. **Caisa** tukee monimuotoisen kaupungin kehittymistä edistämällä eri maista tulleiden ihmisten vuorovaikutusta, tukemalla etnisten vähemmistöjen omaehtoista kulttuurin harjoittamista ja antamalla tietoa erilaisista kulttuureista ja suomalaisesta yhteiskunnasta. Vierailuteatterina toimiva **Savoy-teatteri** tuo oman värikkään lisänsä Helsingin kulttuurielämälle. Teatteri on erityisen tunnettu maailmanmusiikin konserttipaikkana. Keskustapalvelujen lisäksi kulttuurikeskus toimii aluekeskuksissa. Itä-Helsingin kulttuurikeskuksessa **Stoassa** on näyttämö- ja taideopetustilat, galleria, kirjasto, työväenopisto, Arbis ja nuorisoasiainkeskus. Vuosaaren **Vuotalossa** on näyttämö- ja taideopetustilat, galleria, kirjasto, koulu ja työväenopisto. **Malmitalossa** on näyttämö- ja taideopetustilat, galleria, kokoustiloja, kirjasto ja työväenopisto. Kannelmäen **Kanneltalossa** on konserttisali ja galleria, kirjasto, nuorisoasiainkeskus ja työväenopisto.

Omissa toimipaikoissa tuotettiin asukkaille monipuolista taide- ja kulttuuriohjelmaa sekä taiteilijalähtöisiä, ensisijaisesti lapsille suunnattuja taidekursseja.

Lisäksi kulttuurikeskus hallinnoi Helsingissä taiteilija-residenssissä oleville taiteilijoille asuinpaikkana toimivaa **Eläintarhan huvilaa** ja **Harakan** saaren taiteilija-ateljeerakennusta.

Vuonna 2010 toimipaikkojen saleissa järjestettiin 1 322 esitystä, joissa oli yleisöä yli 132 000. Taidekursseja järjestettiin 1 122, opetukseen osallistui noin 10 618 lasta ja nuorta. Näyttelyitä oli yhteensä 107 ja niissä kävi noin 144 000 kävijää.



Annantalo

ANNANTALON TAIDEKESKUKSEN tehtävä on luoda suotuisa ilmapiiri ja edellytykset lapsille ja nuorille taiteen ja kulttuurin tekemiseen ja kokemiseen Helsingissä. Annantalo tuottaa suomen- ja ruotsinkielistä lastenkulttuuria eri muodoissa ja järjestää eri taiteenalojen opetusta, tapahtumia ja näyttelyitä työpajoihin. Tiivistä yhteistyötä tehdään koulujen ja päivähoidon kanssa. Valtakunnallisena Taikalamppu-verkoston jäsenenä Annantalo kehittää myös taidekasvatuksen menetelmiä.

Annantalon taidekeskuksen toimintavuosi 2010 alkoi entisen Social- och kommunalhögskolanin tiloissa Töölössä, koska Annankadun kiinteistössä käynnistyi ilmastointiremontti. Taideopetus jatkui lähes normaalisti, mutta ohjelmatuotanto supistui eikä näyttelyitä tai vuokraustoimintaa ollut.

Vuoden aikana Annantalon omat taideopettajat jalkautuivat helsinkiläiskouluihin ja -päiväkoteihin. Syksyllä käynnistyi opetus- ja kulttuuriministeriön tukema nuorten taiteilijoiden työllistämishanke Taiteilija koulussa.

Taidelaitosyhteistyönä Annantalo toteutti työpajat Amos Andersonin taidemuseon Escher-näyttelyn yhteydessä ja omassa opetuksessa tutkittiin Escherin teoksia. Ateneumin kanssa puolestaan tuotettiin EU-rahoitteinen, perheen pienimmille suunnattu Kaikuja Ateneumissa. Koulujen kulttuurisuunnitelman valmistelutyössä tehtiin opetusviraston ja muiden hallintokuntien edustajien kanssa aktiivista yhteistyötä ja opettajille järjestettiin Taide tutuksi -koulutusta.

Vapaa-ajan kursseille ilmoitettiin ensimmäistä kertaa sähköisesti. Alakoululaisille suunnatuilla 5x2-kursseilla pääsi yhteensä 3 500 lasta opettajineen työskentelemään taiteilijan kanssa. Kulttuurikursseille osallistui yhteensä 1 100 nuorta yläasteen, lukion tai ammattioppilaitoksen opiskelijaa. Nuorten Lokaviikkoon Annantalo osallistui nuorille suunnatuin työpajoin.



Annantalo toteutti yhteistyössä Amos Anderssonin taidemuseon kanssa työpajoja. Lapset tutustuivat M.C. Escherin töihin ja rakensivat päättymättömän mosaiikin seinälle. Kuva: Mauri Tahvonen



Annantalon taiteilijaopettajat toteuttivat vuoden aikana taideprojekteja seitsemässä koulussa ja 21 päiväkodissa. Projekteja toteutettiin erityisesti alueilla, joissa kulttuuritarjontaa on ollut vähän. Päiväkodin lapsia Paratiisi-projetin työpajassa (vas.) ja Annantalon äitienpäivänäyttely. Kuvat: Mauri Tahvonen



Caisa

CAISA ON KANSAINVÄLINEN kulttuurikeskus Helsingin ydinkeskustassa. Keskus tukee etnisesti ja kulttuurisesti monimuotoisen kaupungin kehittymistä edistämällä eri maista tulleiden ihmisten vuorovaikutusta ja tukemalla vähemmistöjen ja monikulttuuristen ryhmien kulttuuritoimintaa. Caisa välittää tietoa eri kulttuureista helsinkiläisille, samoin kuin suomalaisesta yhteiskunnasta maahanmuuttajille. Caisa toimii rasismia ja ennakkoluuloja vastaan erityisesti kulttuurin keinoin.

Caisan tilaisuuksissa kävi vuonna 2010 yhteensä 46 478 henkilöä, joista Galleriassa 20 990 ja salitilaisuuksissa 10 558 kävijää. Caisan lasten kursseille ja taidekasvatukseen osallistui 3 443 lasta ja nuorta.

Vuonna 2010 Caisa järjesti neljättä kertaa Ourvision-kilpailun. Tällä kertaa kisattiin tanssien. Tapahtuma sai suuren yleisösuosion sekä laajan medianäkyvyyden.

Caisa oli jo kolmatta kertaa pääjärjestäjänä helmikuussa 2010 Helsingin ja Pekingin kaupunkien yhteistyössä järjestämässä Kiinalaisen uuden vuoden juhlassa. Tapahtuman näyttämönä oli jälleen Lasipalatsin aukio, ja juhla keräsi noin 25 000 kävijää.

Caisan omaa tuotantoa olivat esimerkiksi Meksikon, Tansanian ja Kuuban kulttuuriviikot.

Helsingin kaupungin eri hallintokunnat ja muut viranomaiset hyödynsivät Caisan toimivia verkostoja maahanmuuttajaryhmien parissa. Poliisin kanssa toteutettiin vaikiintunut kulttuurientuntemuskurssi. Opetusviraston kanssa järjestettiin suomen kielen kursseja työttömille maahanmuuttajille. Opetusviraston ja sosiaaliviraston kanssa tarjottiin viikoittain monikulttuurisia työpajoja päiväkotilapsille ja koululaisille. Vuonna 2010 Caisan tiloja käytti tilaisuuksiinsa säännöllisesti yli 80 eri ryhmää ja järjestöä ja kävijämäärä nousi edellisestä vuodesta.

Kiinalainen uuden vuoden juhla keräsi helmikuussa Lasipalatsin aukiolle 25000 kävijää seuraamaan kiinalaistaitelijoiden esityksiä. Kuva: Antti Seppänen



Dima Borovski osallistui Ourvision Goes Dancing-tanssikilpailuun yhdessä parinsa kanssa. Kuva: Tuukka Ylönen



Caisan Galleriassa järjestetyissä näyttelyissä kävi vuoden aikana yli 20000 vierasta.





Uutta ranskalaista sarjakuvaa esiteltiin Helsingin alueellisissa kulttuurikeskuksissa. Kanneltalossa nähtiin kokoelma taiteilijaelämää kuvittaneista teoksista 22.9.-16.10.
Kuva: Markku Pyrrö



Kanneltalo



Kantsun elektroillat jatkuivat ja vieraana nähtiin muun muassa Zebra and Snake. Kuva: Juhó Risto Aukusti

KANNELTALO ON LÄNTISEN Helsingin kulttuurikeskus, joka sijaitsee Kannelmässä. Helsingin kulttuurikeskus tarjoaa Kanneltalossa konsertteja, tanssi-, teatteri- ja elokuvaesityksiä sekä näyttelyitä. Kanneltalossa järjestettiin 118 esitystä, jossa kävi 9 764 vierasta. Näyttelyitä pidettiin 23 ja niissä kävi yhteensä 27 285 katsojaa.

Kanneltalossa toteutettiin useita remontointihankkeita. Kirjasto oli korjausten vuoksi suljettuna usean kuukauden ajan, mikä vaikutti Kanneltalon kokonaiskävijämäärään. Kevätkaudella konserttialissa toteutettiin merkittävä perusparrannustyö. Salin katsomo peruskorjattiin, sen nousukulmaa jyrkennettiin ja esiintymislavaan asennettiin joustolattia. Huomattavasti paranivat myös näkyvyys katsomosta näyttämölle ja salin akustiikka.

Remontin ajaksi Kanneltalon kahvilaan rakennetun kevyen esiintymislavan suosio ylitti odotukset.

Nuorisoprojekti "Operaatio Pulssin" ohjelmayhteistyön myötä Kanneltalolle tarjoutui mahdollisuus tavoittaa aiempaa paremmin teini-ikäisiä ja nuoria aikuisia. Esimerkkinä resurssien yhdistämisestä voidaan mainita Lokaviikoille ajoittunut Fall Break -klubi, joka toteutettiin yhteistyössä Operaatio Pulssin, Kannelmäen nuorisotalon ja kulttuurikeskuksen kanssa.

Johanna Juhola Reaktori tarjoili neljän taiturin energisen sävelkeitoksen. (vas.) Kuva: Janne Mikkilä. Hannu Sinnemäen säveltämä Isä tekee aina oikein -esitys vieraili Kanneltalossa marraskuussa. (oik.) Kuva: Eeva Mehto





Malmitalo

MALMITALO ON Pohjois-Helsingin alueellinen kulttuurikeskus. Vuosi 2010 oli yksi Malmitalon historian menestyksekkäimmistä, kun tulosta mitataan kävijöiden ja loppunmyydyjen esitysten määrällä. Vuoden aikana Malmitalossa oli 512 esitystä, joissa kävi 37 902 vierasta. 5x2-kursseja pidettiin 50 kappaletta, joille osallistui 336 lasta. Näyttelyitä oli 16 ja niissä yhteensä 56 000 kävijää.

Malmitalon erityisinä kohderyhminä olivat kertomusvuonna alle kolmivuotiaat ja nuoret. Uutena tapahtumana järjestettiin suosittu Vaippakansan karkelot. Samuli Putro, Chisu, Juno ja Tuomo vetivät yleisöön alle 18-vuotiaita. Nuorille suunnattua tarjontaa lisättiin myös yhteistyössä Malmmin nuorisotalon kanssa. Mediataiteeseen panostettiin huhtikuussa ensimmäistä kertaa järjestetyllä AAVE – Alternative AudioVisual Event –festivaalilla. Vuosi sisälsi myös runsaasti laadukkaita kotimaisia ja ulkomaisia esiintyjä kuten Philip Catherine, Duke Bardwell ja Vishwa Mohan Bhatt.

Malmitalossa korjattiin kosteusvaurioita kertomusvuonna, mutta korjaustoimet eivät juuri häirinneet Malmitalon ohjelmatoimintaa.



Loppunmyydyssä Jeunes Talents Cirque Europe -esityksessä oli mukana vaikuttava Losing Grip -ilma-akrobatiapariskunta. Kuva: Elisa Gianni

Vishwa Mohan Bhatt Intiasta (vas.) ja Philip Catherine Belgiasta olivat syksyn hienoimpia ja unohtumattomimpia kitarasankareita.



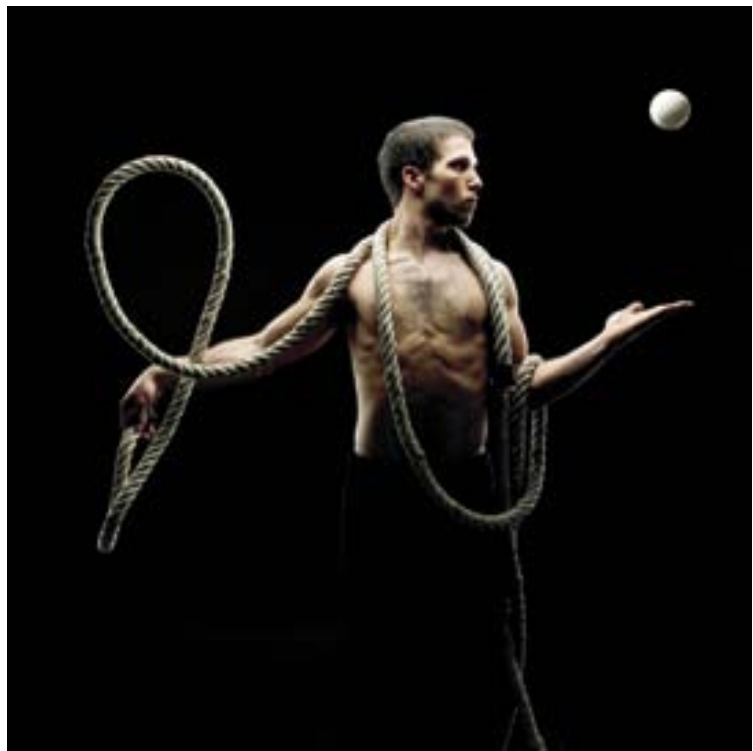
Malang Chissokho esitti senegalilaista kora-musiikkia uuden arabialaissanajan Salam Miami aloitusillassa.



16.11.-5.12. Stoa galleriassa näyttely Foto Signe Brander - kuvia Helsingistä ja helsinkiläisistä 1907-1913. Kuva: Helsingin kaupunginmuseo.



Kauhua kakaroille tapahtumassa vieraili marraskuussa noin 2500 kävijää. Kuva: Jaana Lappo



(Ylhäällä) 5-3-1 Uuden jongleerauksen festivaalilla esiintyi 23.10. Alexis Rouvre. Kuva: Denis Rouvre. (Alla) Katja Koukkulan ja Jussi Väänänen Kaksin käsin 5. ja 7.10. Kuva: Studio Blick

Stoa

STOA ON MONIKULTTUURISEN Itä-Helsingin vireä kulttuurikeskus, joka tarjoaa korkeatasoisia esityksiä, näyttelyitä, tapahtumia ja taidekasvatuspalveluja. Stoassa järjestetyissä 260 kulttuuri- ja taidetilaisuudessa vieraili noin 70 000 kävijää, joista näyttelyvieraita oli 30 000. Taidekasvatukseen osallistui 1 128 lasta ja nuorta.

Erityisesti alueen asukkaille suunnataan koululaisten taidekasvatukseen kuuluvaa 5x2-taideopetusta, kulttuurikursseja ja työpajoja, lasten- ja nuorten tapahtumia sekä avoimia koko perheen tilaisuuksia kuten Taiteiden yö ja Kauhua kakaroille sekä teatteri-, musiikki- ja kirjavierailtoja.

Näyttelyihin liittyvää koululaisten työpajatoimintaa jatkettiin. Stoassa kouluryhmille suunnatun 5x2-taideopetuksen erityisalueet olivat sirkus, draama ja naamioteatteri.

Stoa palvelee kaikkia helsinkiläisiä tanssitaiteen näyttämönä ja monen festivaalin tapahtumapaikkana. Festivaalit ovat keskeinen osa Stoaan kansainvälistä ja ajassa liikkuvaa ilmettä. Stoa tarjoaa tilansa muun muassa Cirko - Helsingin nykysirkusfestivaalille, Russian Seasons -teatterifestivaalille, Helsingin juhlatilaisuuksille, URB-festivaalille ja Liikkeellä marraskuussa -festivaalille.

Vuonna 2010 Stoassa vahvistettiin kulttuuri- ja kirjallisuuden aloitteesta tanssin asemaa. Musiikkisaliin saatiin lisää harjoitus- ja esitysaikoja, kun työväenopiston kursseja siirrettiin syksyllä nuorisosiainkeskukselta vapautuneeseen luokkatilaan, Terraarioon. Lautakunta vahvisti vuokratilaukset musiikkisalin ammattimaiselle tanssin harjoituskäytölle ja taiteen perusopetukselle.



Anna-Mari Kähärä (kuvassa) tulkitse Maria Ylipään kanssa L. Onervan teksteihin sävellettyjä lauluja Senioritiistai-sarjan ohjelmistossa. Kuva: Tanja Ahola



Vuotalo

VUOTALO TARJOAA LAADUKASTA ja ajankohtaista ohjelmaa, taideopetusta sekä näyttelyitä erityisesti vuosaarelaisille ja itähelsinkiläisille. Vuotalossa järjestettiin 161 tapahtumaa, joissa vieraili yhteensä 53 043 kävijää. Näistä näyttelyvieraita oli noin 33 800. Taidekasvatukseen osallistui 2 007 lasta ja nuorta.

Yhteistyöllä paikallisten toimijoiden kanssa täydennetään omaa palvelutuotantoa ja sitoutetaan paikallisia oman alueensa aktiivisiksi toimijoiksi. Vuotalo onkin vuosaarelaisten omakseen ottama, paikallisidentiteettiä luova kulttuurikeskus.

Yhteistyö Teatteri Vuokin kanssa vakiintui kesällä 2010, jolloin työryhmä harjoitteli näytelmäänsä Vuosalissa muun toiminnan tauon aikana. Siirtomaatavaraa-näytelmää esitettiin elokuussa, ja viimeinen esitys oli osa Vuotalon Taiteiden yön ohjelmaa. Ohjelma toteutettiin lähes kokonaan paikallisten yhteistyökumppaneiden voimin. Syksyllä 2010 käynnistettiin yhteistyöneuvottelut Kauppakeskus Columbuksen kanssa.

Keväällä 2010 Itä-Helsingin ruotsinkielinen toiminta siirtyi monitoimitalo Nordsjö-Rastiksesta Vuotaloon. Ruotsinkielinen toiminta vahvistui ja monipuolistui. Vuotalon aukioloaikaa laajennettiin siten, että ruotsinkielisiä tapahtumia on myös joka toisena sunnuntaina. Talossa toimivat eri hallintokunnat mahdollistivat uusia yhteistyön muotoja ja toimintatapoja. Esimerkkinä mainittakoon kirjastossa toteutetut ruotsinkieliset satutunnit. Ruotsinkielisiä tapahtumia järjestettiin myös Nordsjö-Rastiksessa ja Stoassa. Hyvä yhteistyö Nordsjö-Rastiksen toimijoiden kanssa säilyi, ja sitä kehitetään edelleen.

Ruotsinkieliselle tuottajalle remontoitiin työhuone. Samalla toteutettiin tekniikan henkilökunnan ja digiluokan tilojen muutostyöt. Viestintäresursseihin saatiin vahvistusta, kun Vuotalossa aloitti oma tiedottaja.

(Vas.) Ensimmäinen ruotsinkielinen Maanantaileffa Bröllopsfotografen esitettiin 13.9. (Kesk.) Vuosaarelaisen Teatteri Vuokin Siirtomaatavaraa-näytelmän ensi-ilta oli Taiteiden yönä. (Oik.) Hjalmar Söderbergin hyytävässä trillerissä Tohtori Glasina nähtiin Juhani Laitala. Kuva: Vertti Teräsavuori



Savoy-teatteri

SAVOY-TEATTERIN TÄRKEÄNÄ tehtävänä on tehdä kulttuuria näkyväksi ja helposti lähestyttäväksi sijainniltaan, tiloiltaan, tuotannollisilta ja teknisiltä valmiuksiltaan sekä palveluiltaan erinomaisena kulttuurikeskuksen vierailuteatteriina. Teatterissa järjestettiin 163 esitystä, joissa kävi yhteensä 58 627 vierailijaa.

Vuosi 2010 oli ensimmäinen kokonainen toimintavuosi pitkän remontin (2008–2009) jälkeen. Kulttuuripalveluiden tarjonta Helsingissä on viime vuosina laajentunut merkittävästi ja kilpailu yleisöistä on voimistunut. Savoy-teatteri käytti vuonna 2010 toiminnan uudelleen käynnistyttyä aiempaa enemmän resursseja omatuotantoisten tapahtumien järjestämiseen. Savoyn erikoisalaa on jo pitkään ollut kuuluisien, mutta Suomessa vähemmän tunnettujen, maailmanmusiikkiartistien tuottaminen helsinkiläisyleisölle.

Joidenkin tapahtumien kohdalla yleisötavoitteisiin ei päästy. Sen ja taloudellisen matalasuhtanteen vuoksi Savoy-yksikön taloudellinen tulos ei toteutunut suunnitellulla tavalla. Ohjelmiston taiteelliseen sisältöön oltiin yleisesti tyytyväisiä sekä median että kävijöiden keskuudessa.

Savoy-teatteri on hyvin verkostoitunut sekä Suomessa että ulkomailla. Savoysta on muodostunut tunnettu myös kansainvälisesti 23 toimintavuotensa aikana. Yli puolet tapahtumista tulee ulkomailta. Kulttuuritapahtumien lisäksi Savoy palvelee myös kokous- ja juhlatilaisuuksia. Sen mahdollistaa uuden Ravintola Katsomon kanssa aloitettu yhteistyö ravintolan tarjotessa hyvät puitteet väliaikatarjoiluun ja kokousasiakkaille.



Espan lava

KULTTUURIKESKUKSEN SAVOY-YKSIKÖ vastaa myös Espan lavan toiminnasta. Kesän 2010 mittaan lavalla oli esityksiä jokaisena arki-iltapäivänä sekä lauantaisin. Vuoden aikana Espan lavalla oli yhteensä 222 tilaisuutta.

Suomen Jazzliiton perinteiseen tapaan järjestämä ja koko heinäkuun kestävä Suomen pisin jazzfestivaali Jazz-Espa toi lavalle suomalaisia ja joitakin ulkomaisiakin jazzin huippuja. Elokuussa nautittiin suomalaisesta nykyaikaisesta musiikista, kun Etno-Espa järjesti konserttisarjan Espan lavalla jo kuudennen kerran.

Toukokuun puolivälin ja elokuun lopun eli varsinaisen toimintakautensa lisäksi lavaa on lisääntyvässä määrin käytetty erilaisiin tapahtumiin myös syys-, talvi- ja kevätkaudella kuten näyttelyihin ja teatteriesityksiin. Esimerkiksi vuodenvaihteen aikana lavalla oli kaupunkitapahtumaan *Season of Light* liittyvä Valokylä-installaatio.



Maailmanmusiikin tähtinimiin lukeutuvalle Yasmin Levylle maaliskuun konsertti oli jo toinen Savoy-teatterissa.



Argentiinalaisen tangon menestynein ryhmä, Grammy-palkittu Tango Pasión palasi marraskuussa kuuden vuoden tauon jälkeen Suomeen ja Savoy-teatteriin.



Suomalaisten rakastama maailmanmusiikin tähti Angelique Kidjo konsertoi loppunmyydylle katsomolle Savoy-teatterissa toukokuussa.



Verkkopalvelut

KULTTUURIKESKUKSEN YLLÄPITÄMÄT kolme verkkopalvelua ovat Infopankki, Kultus ja Skenet. Infopankki tarjoaa Suomeen muuttaville tai jo muuttaneille tietoa maastamme 15 eri kielellä. Kultus on Annantalon taidekeskuksen ylläpitämä, erityisesti taidekasvattajille suunnattu lasten ja nuorten tapahtumien verkkopalvelu. Skenet on verkkolehti, joka kulttuuritapahtumien tiedotusvälineenä tukee taiteilijoita ja taideyhteisöjä sekä lisää kritiikin moniäänisyyttä.

Infopankki

Kulttuurikeskus ylläpitää Infopankki.fi-verkkopalvelua, joka tukee maahanmuuttajien kotoutumista tarjoamalla tietoa suomalaisesta yhteiskunnasta ja sen palveluista 15 kielellä maahanmuuttajan näkökulmasta.

Valtakunnallisen tiedon lisäksi Infopankki tarjoaa paikallistietoa Helsingin seudusta, Turusta, Tampereelta, Kuopista, Rovaniemeltä ja Kainuun maakunnasta. Vuoden 2010 aikana Infopankissa avautui kaksi uutta paikallistieto-osuutta kun Oulun ja Etelä-Savon (Mikkeli, Savonlinna ja Pieksämäki) sivut julkistettiin. Infopankki-toimitus vastaa valtakunnallisten ja Helsingin seutu -sivujen toimittamisesta. Muista paikallistiedoista vastaa kunkin kaupungin toimitus.

Myös Helsingin seudun maahanmuuttotyöntekijöille suunnatun tietopalvelukeskus Selman ylläpito ja kehittäminen jatkuivat Infopankissa.

Vuosien 2009–2013 aikana Infopankki uudistuu sisällöllisesti, rakenteellisesti ja teknisesti. Samalla sivusto saa uuden ilmeen. Verkkopalvelu-uudistuksen myötä Infopankki palvelee entistä paremmin erilaisia maahanmuuttajaryhmiä ja heidän tiedontarpeitaan.

Vuoden 2010 aikana aloitettiin uuden verkkopalvelun tekstisisältöjen tuottaminen yhteistyössä muun muassa Kelan, Maahanmuuttoviraston, ammattijärjestöjen, työ- ja elinkeinoministeriön sekä keskeisten sidosryhmien kanssa.

Vuonna 2010 Infopankki.fi-sivustolla oli yhteensä 808 904 käyntiä. Käynneistä 53 prosenttia tehtiin Suomessa. Loput käynneistä tehtiin 195 maasta tai alueelta ja suosituimmat maat olivat Iran, Viro, Venäjä, Turkki, Espanja, Ruotsi, Ranska, USA ja Egypti.

Kultus

Kultus on Annantalon taidekeskuksen ylläpitämä opettajille, taidekasvattajille ja suurelle yleisölle suunnattu lasten ja nuorten kulttuuritapahtumien verkkopalvelu. Kultuksessa tapahtumistaan ilmoittaa 180 eri toimijaa. Tapahtumien lisäksi Kultuksesta löytyy taiteilijapankki ja listaus pääkaupunkiseudun taidekouluista.

Vuonna 2010 Kultuksen nettikalenterissa vieraili 19 272 eri kävijää. Käyntejä oli yhteensä 25 440. Painettu Kultus – Opettajan kulttuurikalenteri toimitettiin Helsingin kouluihin entiseen tapaan kaksi kertaa vuodessa ennen lukukausien alkua. Kertomusvuonna aloitettiin Kultuksen tekniikan uudistamisen suunnittelu sekä jatkettiin yhteistyötä Helsingin peruskoulujen kulttuurisuunnitelmaa valmistelevan työryhmän kanssa.

Skenet

Kulttuurikeskus jatkoi Helsingin kulttuuritarjontaa esittelevän Skenet-verkkolehden (www.skenet.fi) julkaisemista. Vuonna 1997 perustetun Skenetin ideana on kulttuuritapahtumien tiedotusvälineenä tukea taiteilijoita ja taideyhteisöjä ja lisätä kritiikin moniäänisyyttä. Skenet arvioi ajankohittaisia teatteri- ja elokuvaensii-illoja ja näyttelyitä sekä esittelee ennakkoon esimerkiksi musiikki- ja tanssitapahtumia sekä festivaaleja.

Lehden ulkoasu ja julkaisujärjestelmä uudistuivat syksyllä. Mukaan tuli myös uusia toiminnallisuuksia kuten artikkelien kommentointi.

Syksyllä käyntejä oli yhteensä 183 800, näyttökertoja 295 000 ja yksittäisiä kävijöitä noin 151 000. Yhteistyö Helsingin yliopiston ja Helsingin kaupungin yhteisen Helsinki.fi-portaalin kanssa jatkui.



Talous

KULTTUURIKESKUKSEN KÄYTTÖMENOT olivat 13 235 927 euroa. Käyttötuloja kertyi 1 351 061 euroa. Poistoja maksettiin 593 667 euroa. Toimintakate oli -11 884 866 euroa.

Talousarvioon verrattuna käyttömenot ylittivät 284 927 euroa ja käyttötulot 187 061 euroa. Lopullinen menosäästö ylitysoikeuden (300 000 euroa) jälkeen oli 15 073 euroa.

Savoy-yksikön käyttömenot olivat 1 437 297 euroa ja käyttötulot 541 207 euroa. Talousarviossa sitovaksi määrärahasi oli vahvistettu toimintakate -800 000 euroa. Vuoden 2010 aikana todettiin, että kate ei tule pitämään, jolloin jouduttiin tekemään ehdotus katteen laskemisesta -900 000 euroon. Toimintakatteen muodostui lopulta -896 000 euroa. Poistoja maksettiin 12 359 euroa.

Kulttuurikeskuksella oli talousarviossa varattu 513 500 euroa ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten. Tästä saatiin 430 500 euroa. Infopankki-projektiin saatiin 330 500 euroa ja Annantalon opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittamaan Taikalamppu-projektiin 90 000 euroa ja Small Size -projektiin 8 000 euroa sekä Sytyke-projektiin 2 000 euroa. Menoja ulkopuolisiin hankkeisiin käytettiin 430 500 euroa.

Tulotavoitteen ylitys 187 061 euroa johtuu erillisprojekteista sekä kulttuurikeskukselle WDC-projektin palaute-tuista menoista. Maksutulojen ja myyntitulojen tavoitteita ei saavutettu.

Kulttuurikeskuksen sitova suoritettavoite esitysten määrä saleissa (1 050 kpl) saavutettiin toteuman ollessa 1 159 kpl. Myös toinen sitova suoritettavoite lasten ja nuorten taidekasvatusopetustuntien määrä (12 000 tuntia) saavutettiin toteuman ollessa 13 032 tuntia.

Ei sitovista suoritteista saavutettiin oppilasmäärä yhteensä -tavoite (9 000) toteuman ollessa 10 618 sekä tilojen vuokraukset taiteilijoille -tavoite (30) toteuman ollessa 39.



Kulttuurikeskuksen hallinnon tupaantuliaisia vietettiin tammikuussa 2010. Hallinto muutti vanhalta linja-autoasemalta Kalevankadulle kesällä 2009. Kuva: Mika Ruusunen

Esitysten kävijämäärä -tavoitetta (ml. Savoy-teatteri) ei saavutettu (150 000), kävijämäärän jäätyä 131 000:een. Tämä selittyy suureksi osaksi sillä, että aiemmin laskettiin kaikissa tilaisuuksissa kävijät ja vuoden 2010 alusta lähtien vain saleissa tapahtuvien tilaisuuksien kävijät. Näyttelyiden kävijämäärä -tavoite (130 000) sen sijaan saavutettiin 143 510 kävijällä.

Savoy-teatterin ja Espan lavan sitovaksi tavoitteeksi vuodelle 2010 oli määritelty yhteensä 320 kulttuuri- ja taidetilaisuutta. Tavoite toteutui yhteensä 370 esityksellä. Näistä omia tilaisuuksia oli 156, ulkopuolisten järjestämiä 147 sekä yhteistyötilaisuuksia 67.

Avustukset

Yhteisöjen tukeminen

Yhteisöjen tukemiseen osoitettua määrärahaa käytettiin 11 557 531 euroa (talousarvio 11 586 000 euroa).

Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille

Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille -määrärahaa käytettiin 3 264 454 euroa (talousarvio 3 267 000 euroa).

Investoinnit

Irtaimen omaisuuden perushankintamäärärahaa käytettiin 279 919 euroa. Kulttuurikeskuksen kaikkia investointisuunnitelmia ei pystytty toteuttamaan vuoden 2010 aikana. Tietty Annantalon remonttiin liittyvät investoinnit eivät toteutuneet suunnitellulla tavalla remontin myöhästymisen vuoksi. Samoin toiminnanohjausjärjestelmän kehittämiseen liittyviä varoja ei voitu täysimääräisesti käyttää toimittajan resurssipulan vuoksi.

Kestävä kehitys

Kestävän kehityksen osalta kulttuurikeskus pyrkii tiedottamaan työntekijöilleen erilaisista kestävästä kehityksestä liittyvistä mahdollisuuksista ja toimenpiteistä. Viraston eri toimipisteet jakavat asiakkailleen eri kielillä tietoutta kestävästä kehityksestä ja siihen liittyvistä aiheista. Myös avustusten saajilta edellytetään kestävästä kehityksen periaatteiden huomioon ottamista projekteissaan.

Henkilöstö

Kulttuurikeskuksessa työskenteli vuoden 2010 lopussa päätoimisesti 130 henkilöä. Heistä vakinaisia oli 104 ja määräaikaisia työntekijöitä 26. Vuoden lopussa virastossa oli seitsemän työllistettyä, viisi siviilipalvelusmiestä ja 59 tuntiopettajaa. Päätoimisen henkilöstön keski-ikä oli 40,3 vuotta. Henkilöstöstä naisia oli 55 prosenttia ja mihiä 45 prosenttia.

Kultrudirektörens översikt

Av kärlek till Helsingfors

KULTURLIVET I HELSINGFORS är en färggrann väv, vars trådar tillsammans bildar en unik helhet. Stadens kultur får sina krafter från tusentals människors passion och kärlek. Kultur är något vi gör tillsammans och tar del av för att gemensamt göra staden till ett bättre och roligare ställe att leva i. Kulturen ger livet betydelse och innehåll och gör Helsingfors till en betydande stad.

Kulturcentrets ledstjärna har varit och är att hålla konstens, kulturens och kreativitetens flagga högt i stadens tjänster. En stor del av detta arbete gjordes genom att bevilja pengar till olika aktörer – konstnärer och konstsamfund – till goda och övervägda ändamål inom kulturen. Kulturcentrets uppgift är här att ge möjligheter. En annan betydande del av verksamheten är produktionen vid stadens egna verksamhetsställen: föreställningar och utställningsverksamhet. Verksamhetsställena erbjuder många möjligheter till interaktion och möten. Kulturcentrets verksamhet är omfattande särskilt inom barnkulturen. En central verksamhetsform är kurserna som leds av konstnärer/lärare. I dessa och kultur-



centrets övriga konstkurser deltar årligen över 10 000 Helsingforsbarn och -unga.

Kännetecknande för kulturåret 2010 var de många framgångarna, festivalerna och de övriga händelserna till stadsbornas glädje. Verksamhetsåret var också en förberedelse för de närmaste årens utmaningar. Efter att Helsingfors haft framgång i tävlingsfasen i World Design Capital 2012 var det dags att övergå till en hektisk förberedande fas. Under året gjordes också mycket bakgrundsarbete för fullmäktige inför kulturstrategin som upprättas år 2011. Den kommande strategins syfte är att dra upp riktlinjerna för hur Helsingfors vill profilera sig inom kulturen fram till år 2017.

Förutom hela stadens profileringsprojekt och de gemensamma kulturpolitiska målsättningarna gjordes också ett annat slags utredningsarbete. Rapporten över kulturverksamheten inom äldrevården i Helsingfors har redan nu höjt statusen på det kulturbetonade åldringsarbetet och lett till nya konkreta åtgärder och samarbetsformer med olika förvaltningsorgan, tredje sektorn och konstnärer. Målet är att äldre människors livskvalitet ska förbättras med hjälp av kultur och konst.

Under året skapade vi goda förutsättningar för att kulturens ställning ska synas, höras och ytterligare förstärkas i Helsingfors under de kommande åren. Det ligger i alla Helsingforsbors intresse.

Veikko Kunnas
Stf kulturdirektör

Kaupunkitanssit (stadsdanserna) drog folk för att öva pardans i Nedre Malms park vid Malms kulturhus. Foto: Tuukka Ylönen



Verksamhetsöversikt

ÅRET 2010 PRÄGLADES av framstegen i förberedelserna för långsiktiga projekt. Det synligaste av dessa var projektet World Design Capital 2012. För att genomföra projektet grundades den Internationella designstiftelsen som fick kulturdirektör Pekka Timonen i spetsen. Kulturdirektörsposten togs i augusti över av Veikko Kunnas, avdelningschef för kulturtjänster. Stf kulturdirektören ansvarade för förberedandet av Helsingfors gemensamma kulturstrategi som gäller för åren 2012–2017 inom hela bildningsväsendet. Strategin, som förbereddes för fullmäktige, bearbetades under ledning av kultur- och biblioteksnämnden i en omfattande dialog med kultur- och konstfältet. Kulturcentret deltog också i förvaltningsgrenarnas projekt för att genomföra LASU, det vill säga planen för välbefinnande för barn och ungdomar.

År 2010 delade kultur- och biblioteksnämnden ut nästan 15 miljoner euro i understöd för konst och kultur. Av summan delades 66 procent ut för att stöda samfund, 21 procent till yrkesteatrar som omfattas av teaterlagen och 13 procent i understöd enligt övervägande.

Helsingfors kulturpris på 10 000 euro gick till filmregissören och producenten Arto Halonen, och bland 664 inkomna förslag utvaldes stadsfestivalen We Love Helsinki till Helsingfors kulturgärning 2010.

I salarna på kulturcentrets verksamhetsställen ordnades under året 1 322 föreställningar med sammanlagt fler än 132 000 åskådare. Konstkurserna var 1 122 till antalet, och cirka 10 618 barn och unga deltog i undervisningen. Antalet utställningar var totalt 107 och det sammanlagda besökantalet var cirka 144 000.

Av kulturcentrets verksamhetsställen verkade konstcentret Annegården under hela berättelseåret utlokaliserat i Bortre Tölö på grund av ventilations- och reparationsarbeten i fastigheten. Förändringen gjorde det för sin del möj-

ligt att få in nya verksamheter då konstnärerna landade i skolorna. I Gamlasgården slutfördes äntligen renoveringen av konsertsalen. Renoveringen förbättrade både akustiken i salen och scenens funktion och sikten till den. I Östra Helsingfors koncentrerades det svenskspråkiga kulturarbetet till Nordhuset. I Stoa förstärktes dansens ställning på kultur- och biblioteksnämndens initiativ. I Malmitalo var verksamheten rekordlivlig mätt både med antal evenemang och med slutsålda föreställningar. Savoyteatern hade sitt första fulla verksamhetsår efter en lång period av grundrenovering. Den långa stängda perioden kunde bland annat ses i minskade publikmängder.

Webbtidningen Skenet, som upprätthålls av kulturcentret, förnyades och stöder konstnärer och konstsamfund i informationen om kulturevenemang samt ökar mångsidigheten inom kritikerverksamheten.

Av de stora evenemang som kulturcentret möjliggjort var de synligaste den kinesiska nyårsfesten som arrangerades av Caisa på Glaspalatsets innergård samt den mångkulturella tävlingen Ourvision goes Dancing, som startade i februari och vars final hölls i september. Under våren arrangerades det franska torget på Glaspalatsets innergård som ett omfattande samarbete som förenade matkultur med övrigt kulturutbud. I juni och juli erbjöd kulturcentret i samarbete med olika instanser evenemangsserien Alpparkens sommar, som introducerade en bred skala av musikfestivaler för stadsborna. Tätt samarbete med olika aktörer beskriver också flera av kulturcentralens andra evenemang.



Understöd

ÅR 2010 DELADE kultur- och biblioteksnämnden ut 14,8 miljoner euro i bidrag för konst och kultur. Av summan riktades 3,2 miljoner euro till yrketeatrar som omfattas av teaterlagen och 9,7 miljoner euro delades ut till samfund. Samfundsstödet utdelades som verksamhetsbidrag till musikskolor, yrketeatrar som inte omfattas av teaterlagen, museer, konstskolor och -institut samt till bildnings- och konstorganisationer.

De återstående 1,9 miljoner eurona delade kultur- och biblioteksnämnden ut i bidrag enligt övervägande. Bidragen riktades främst till att verkställa enskilda kulturprojekt (683 000 euro), som stöd för kultursamfund (550 000 euro), konststipendier till enskilda yrkeskonstnärer (155 000 euro), närkulturprojektet och kulturspårsprojekt (205 000 euro) samt övriga utvecklingsprojekt inom kulturverksamheten (150 000 euro). Under året behandlades totalt 1 036 ansökningar.

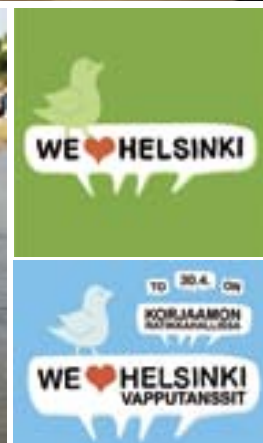
Årets kulturpris på 10 000 euro gick till filmregissören och producenten Arto Halonen. Priset motiverades med att Halonens konstnärliga karriär varit betydande och mångsidig inom fältet för dokumentärfilmer i såväl Helsingfors och i Finland som i Europa. År 2001 grundade Halonen Helsingfors dokumentärfilmfestival DocPoint och fungerade som konstnärlig ledare för den fram till år 2004.

Helsingfors kultur- och biblioteksnämnd valde stadsfestivalen We Love Helsinki till mottagare av Helsingfors kulturgärning 2010. Priset uppgick till 5 000 euro. We Love Helsinki utvaldes bland stadsbornas 664 svar och var också en av de tio populäraste med sina 32 nomineringar. Vid si-

dan av priset Helsingfors kulturgärning utdelades hedersomnämningen till två kulturgärningar som gjorts år 2010. Hedersomnämningarna gick till Helsinki Poetry Connections diktklubb Helsinki Poetry Jam, som kombinerar dikt och musik, samt till Skidit Festarit, som erbjuder barnfamiljer mångsidig och engagerande kultur. Stadsborna föreslog totalt 198 olika kulturgärningar.

Konststipendierna, 155 000 euro, beviljades till representanter för scenkonst, film, fotografi, cirkuskonst och klassisk musik. Helsingfors kulturcentral tog emot 351 ansökningar och beviljade stipendier till 50 yrkeskonstnärer.

Årets 2010 kulturprismottagare Arto Halonen höll sitt tacktal den 25.11.



Helsingfors kulturgärning 2010 var We Love Helsinki -stadsfestivalen. En del av festivalen var vattenkriget på Hietsu (Sandudds strand).

Ekonomi

DRIFTSUTGIFTERNA FÖR KULTURCENTRET uppgick till 13 235 927 euro, medan driftsinkomsterna var 1 351 061 euro. Avskrivningar gjordes med 593 667 euro. Verksamhetsbidraget blev -11 884 866 euro.

I jämförelse med budgeten överskreds driftsutgifterna med 284 927 euro och driftsinkomsterna med 187 061 euro. Den förverkligade utgiftsbesparingen efter överskridningsrätten (300 000 euro) uppgick till 15 073 euro.

Driftsutgifterna för Savoy-enheten uppgick till 1 437 297 euro och driftsinkomsterna till 541 207 euro. Det bindande anslaget hade i budgeten fastställts som ett verksamhetsbidrag på -800 000 euro. Det konstaterades under år 2010 att bidraget inte kommer att räcka, varvid det föreslogs att bidraget sänktes till -900 000 euro. Det slutgiltiga verksamhetsbidraget blev -896 000 euro. Avskrivningarna gjordes med 12 359 euro.

Av grundanskaffningsanslagen för lös egendom användes 279 919 euro.

Personal

Vid slutet av år 2010 hade kulturcentralen 130 heltidsanställda. Antalet fast anställda var 104 och antalet tidsbundet anställda var 26. Vid ämbetet arbetade i slutet av året en person med sysselsättningsstöd, 5 civiltjänstgörare och 59 timlära-re. Medelåldern för de heltidsanställda var 40 år. Kvinnornas andel av personalen var 55 procent, männens 45 procent.

Ourvision
goes dancing

Sibiri Konate från Burkina Faso deltog i den populära Ourvision Goes Dancing -danstävlingens semifinal.
Foto: Tuukka Ylönen



The Director's Review



For the Love of Helsinki

CULTURAL LIFE IN HELSINKI is like a colourful tapestry. Its myriad strands weave together to create a truly unique whole. The culture of the city draws its power and energy from the love and passion of thousands of people. Culture is above all a community experience, where together we make our city a better – and more fun – place to live. Culture brings meaning and substance to our lives and makes Helsinki a remarkable city.

The City of Helsinki Cultural Office exists for the purpose of promoting culture, creativity and the arts across the breadth of the city's public services. In 2010, a large portion of this work involved granting funding for artists and artistic ensembles to allow them to realise high-quality and carefully thought-out projects. Our role was very much that of an enabler. Another important area of our work took place "in-house" in the form of performances and exhibitions staged at our own cultural venues. These venues carry work of great importance in creating opportunities for cultural

experiences and dialogue with the city's residents. Cultural events for children are an area of particular focus for us. Each year, more than 10,000 children and young people in Helsinki participate in the many courses run by our dedicated team of artist-teachers.

This past year was marked by a number of successes, festivals and other events that brought joy to the residents of our city. It was also a year to take stock and prepare for the new challenges that lay ahead. Following the city's appointment as the World Design Capital 2012, it was now time to begin the preparations in earnest. This past year, the team were also busy assisting the City Council in drafting a cultural policy document for 2011. The new strategy will set the scene for cultural activities in Helsinki up to the year 2017.

In addition to the profile project and shared cultural objectives, 2010 also saw the publication of an entirely new type of report examining the role of cultural activities in the care of the elderly. The report has already led to tangible actions and the identification of new ways for public sector service providers, the third sector and artists to engage in collaborative work. The overarching aim is to improve quality of life for older adults in Helsinki through the arts and culture.

The past year made a great contribution to strengthening the position of the arts and culture in Helsinki in the coming years – to the benefit of each and every one of us.

Veikko Kunnas
Acting Cultural Director

Kaupunkitanssit (dancing in the city) offered pair dancing lessons in the Ala-Malmi park. Kuva: Tuukka Ylönen



Review of Operations

THE PAST YEAR WAS marked by progress on a number of long-term projects. The most high-profile of these was the World Design Capital initiative. The International Design Foundation was established to oversee the realisation of the project, with Pekka Timonen, formerly Cultural Director at the City of Helsinki Cultural Office, at the helm. Veikko Kunnas stepped in to replace Timonen as Cultural Director of the Office in August, moving to the post from his previous role as Head of Division at the Office. The Acting Cultural Director has been overseeing the drafting of the pan-Helsinki cultural strategy for 2012-2017. Drafted on behalf of the Council, the strategy was prepared under the supervision of the Cultural and Library Committee and in dialogue with the city's arts and cultural sector. The Cultural Office additionally contributed to the implementation of the Wellbeing of Children and Young People (LASU) project.

In 2010, some EUR 15 million in grants were awarded to art and cultural projects. Of this, 66% was paid to a range of arts organisations, 21% to professional theatres under the Theatres and Orchestras Act and 13% to other recipients.

The City of Helsinki Culture Award, to the value of EUR 10,000, was presented this year to film director Arto Halonen. The We Love Helsinki festival was chosen from amongst 664 nominations as the cultural event of the year.

1,322 performances were staged at the Cultural Office venues for a combined audience of 131,000. Some 10,610 children and young people participated in 1,122 dance courses and 107 exhibitions attracted 144,000 visitors.

The Annantalo Arts Centre spent the year under review in temporary facilities in Taka-Töölö, due to an ongoing refurbishment and air conditioning upgrade project. The move prompted many of the Centre's resident artists to visit local schools. At Kanneltalo, the refurbishment of the Con-

cert Hall was brought to a long-awaited conclusion, delivering improvements to the acoustics of the hall and to the visibility and facilities of the stage area. In Eastern Helsinki, all Swedish-speaking cultural activities were brought into their new home under one roof in Vuotalo. At Stoa, a Cultural and Library Committee initiative put the spotlight on dance. Malmitalo enjoyed a record year, in terms of both the diversity of the programme and the number of sold out performances. The Savoy theatre had its first full year back at its regular venue following a long period of refurbishment. The long period of closure was reflected in diminished visitor numbers.

Over the course of the year, the Cultural Office's Finnish-language online magazine Skenet received a brand new look. Skenet is designed to promote the work of artists and art organisations and to foster lively and diverse debate on cultural issues.

Of the larger events organised by the Cultural Office, the most high-profile were the Chinese New Year celebration at the Glass Palace Square, organised by Cultural Centre Caisa, and the multicultural Ourvision goes Dancing competition, which ran from spring until September. Earlier in the year, the French market event at the Glass Palace Square brought cuisine and culture together. In June and July the Cultural Office, together with a number of collaborators, organised the Summer in Alppipuisto event featuring a wide range of miniature music festivals. A large number of other Cultural Office events were also characterised by networking and a strongly collaborative approach.



Grants

IN 2010, THE CULTURAL AND LIBRARY COMMITTEE awarded EUR 14.8 million in grants for arts and cultural projects, with EUR 3.2 million going to professional theatres under the Theatres and Orchestras Act and EUR 9.7 million to a range of arts organisations, including conservatories, museums, art schools, educational and other arts organisations and professional theatres outside the scope of the Theatres and Orchestras Act.

The remaining EUR 1.9 million was awarded to recipients selected at the Committee's discretion. The majority of the funds were targeted at stand-alone cultural projects (EUR 683,000), cultural organisations (EUR 550,000), professional artists (EUR 155,000) local culture and "Kulttuuri-raide" projects (EUR 205,000) and other cultural development projects (EUR 150,000). The number of applications considered over the course of the year was 1,063.

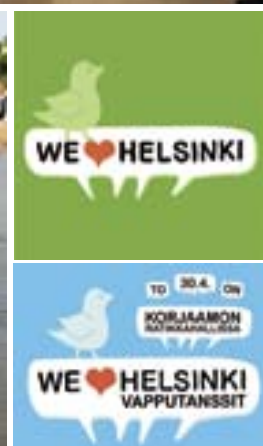
The City of Helsinki Culture Award 2010 was presented to producer and film director Arto Halonen. In its statement, the Committee paid tribute to Halonen's professional achievements in the field of documentary film, in Helsinki and Finland as well as internationally. In 2001, Halonen founded the DocPoint documentary film festival, and he served as the Director of the festival until 2004.

The City of Helsinki Cultural and Library Committee presented the Helsinki Cultural Act of the Year 2010 award to the We Love Helsinki festival. The prize is valued at 5,000 euros. We Love Helsinki was chosen from amongst 664 nominations made by Helsinki residents and made it into the top 10, having received 32 public votes. In addition to the Cultural Event prize, honourable mentions were awarded to two

additional events; the Helsinki Poetry Connection Helsinki Poetry Jam club night, a fusion of music and poetry, and the Skidit Festarit, a festival offering diverse and participatory cultural experiences for children and families. All in all, 198 events were nominated in this category.

EUR 155,000 in grants was awarded to professionals in theatre, cinema, circus and classical music. A total of 351 applications were received, and grants were awarded to 50 professional artists.

The City of Helsinki Culture Award 2010 was presented to producer and film director Arto Halonen. Photo: Tuukka Ylönen



The Helsinki Cultural Act of the Year 2010 award was granted to the We Love Helsinki festival. One of the festival events was a watergun battle on the Hietalahti beach.

Finance & Investment

IN 2010, THE CITY OF HELSINKI CULTURAL OFFICE'S operating expenditure was EUR 13,235,927, with an operating income of EUR 1,351,061. Depreciations totalled EUR 593,667. The operating deficit was EUR -11,884,866.

The operating expenditure exceeded the budget by EUR 284,927 and operating income by 187,061. Surplus-adjusted (EUR 300,000) expenditure savings totalled EUR 15,073.

Operating expenditure for the Savoy unit was EUR 1,437,297, with an operating income of EUR 541,207. A budget deficit was identified in the course of 2010, in response to which the budget surplus was adjusted to EUR -900,000, leading to a final operating deficit of EUR -896,000. Depreciations totalled EUR 12,359.

Expenditure on movable property was EUR 279,919.

Personal

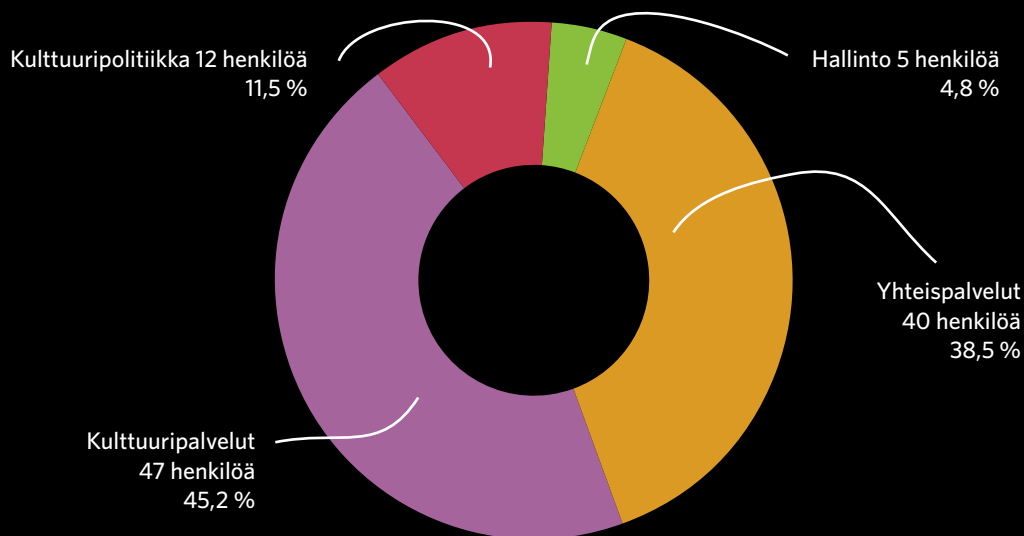
At the end of 2010, 130 full-time workers were employed by the Cultural Office. Of them, 104 were permanent employees and 26 were fixed-term employees. At the end of the year, the office's staff included one person employed through a job creation programme, 5 persons undergoing non-military service and 53 part-time teachers. The average age of permanent employees was 40 years. 55 percent of the staff were female and 45 percent were male.

Ourvision
goes dancing

Sibiri Konate from Burkina Faso was the finalist in the Ourvision Goes Dancing competition.
Photo: Tuukka Ylönen



Vakinainen henkilökunta 31.12.2010



Henkilökunta kulttuurikeskus	31.12.2009	31.12.2010	Muutos henkilöä	Muutos %:a
Vakinaiset	105	104	-1	-1,0
Määräaikaiset	20	26	6	30,0
Päätoiminen henkilöstö yht.	125	130	5	4,0
Työllistetyt	1	7	6	600,0
Siviilipalvelusmiehet	10	5	-5	-50,0
Tuntiopettajat, tilanne 30.11.	77	59	-18	-23,4
Kaikki yhteensä	213	201	-12	-5,6

Päätoiminen henkilöstö, keski-ikä	Miehet	Naiset	Yhteensä
Vakinaiset	47,4	46,8	47,2
Määräaikaiset	31,0	35,6	33,3
Kaikki yhteensä	39,2	41,2	40,3

Päätoiminen henkilöstö sukupuolijakautuma	Vakinaiset	%:a	Määrä- aikaiset	%:a	Yhteensä	%:a
Miehet	46	44,2	4	57,1	50	45,0
Naiset	58	55,8	3	42,9	61	55,0
Yhteensä	104	100,0	7	100,0	111	100,0

Viraston menojen ja tulojen jakauma 2009–2010
 Käyttötulot ja -menot
 Toteutuneet tulot ja toteutuneet menot
 Taidekasvatus ja oppilasmäärät
 Kulttuurikeskuksen näyttelyt ja kävijämäärät
 Kulttuurikeskuksen tapahtumat ja kävijämäärät

Viraston menojen jakautuminen vuosina 2009–2010

	2009	%:a	2010	%:a	Muutos euroa	Muutos %:a
Yleishallinto	649 070	2,2	781 593	2,6	132 523	20,4 *)
Kulttuuripalvelut	7 518 280	24,9	7 468 020	25,3	-50 260	-0,7
Kulttuuripolitiikka	1 797 891	6,0	1 853 227	6,3	55 336	3,1
Yhteispalvelut	3 089 179	10,3	3 133 087	10,6	43 908	1,4
Kulttuurikeskus (Talousarviotili 4 17 01 yhteensä)	13 054 420	43,3	13 235 927	44,9	181 507	1,4
Savoy-yksikkö	1 333 894	4,4	1 437 297	4,9	103 403	7,8
Kulttuurikeskuksen toiminta yhteensä	14 388 314	47,7	14 673 224	49,7	284 910	2,0
Avustukset yhteisöille	12 396 015	41,1	11 557 531	39,2	-838 484	-6,8 **)
Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille	3 349 675	11,1	3 264 454	11,1	-85 221	-2,5
Avustukset yhteensä	15 745 690	52,3	14 821 985	50,3	-923 705	-5,9
Kaikki menot yhteensä:	30 134 004	100,0	29 495 209	100,0	-638 795	-2,1

*) Yleishallinnon menojen kasvun aiheutti World Design Capital (WDC) -hankkeen valmistelun kulut.

**) Kulttuurikeskuksen budjetista poistui Taidehallille varattu määräraha remontin valmistuttua.

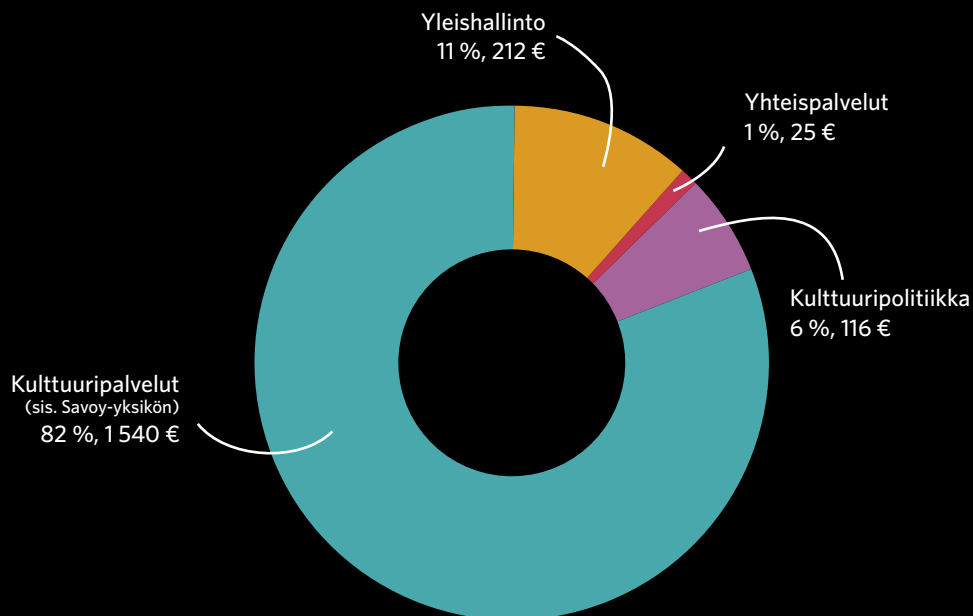
Viraston tulojen jakautuminen vuosina 2009–2010

	2009	%:a	2010	%:a	Muutos euroa	Muutos %:a
Yleishallinto	5 730	0,3	211 754	11,2	206 024	3 595,5 ***)
Kulttuuripalvelut	1 111 202	63,3	998 546	52,8	-112 656	-10,1
Kulttuuripolitiikka	74 782	4,3	115 845	6,1	41 063	54,9
Yhteispalvelut	28 702	1,6	24 916	1,3	-3 786	-13,2
Kulttuurikeskus (Talousarviotili 4 17 01 yhteensä)	1 220 416	69,5	1 351 061	71,4	130 645	10,7
Savoy-yksikkö	535 020	30,5	541 207	28,6	6 187	1,2
Tulot yhteensä:	1 755 436	100,0	1 892 268	100,0	136 832	7,8

***) Yleishallinnon tuloja lisäsi Kansainvälisen desingnsäätiön maksamat WDC-hankkeen valmistelukulut.

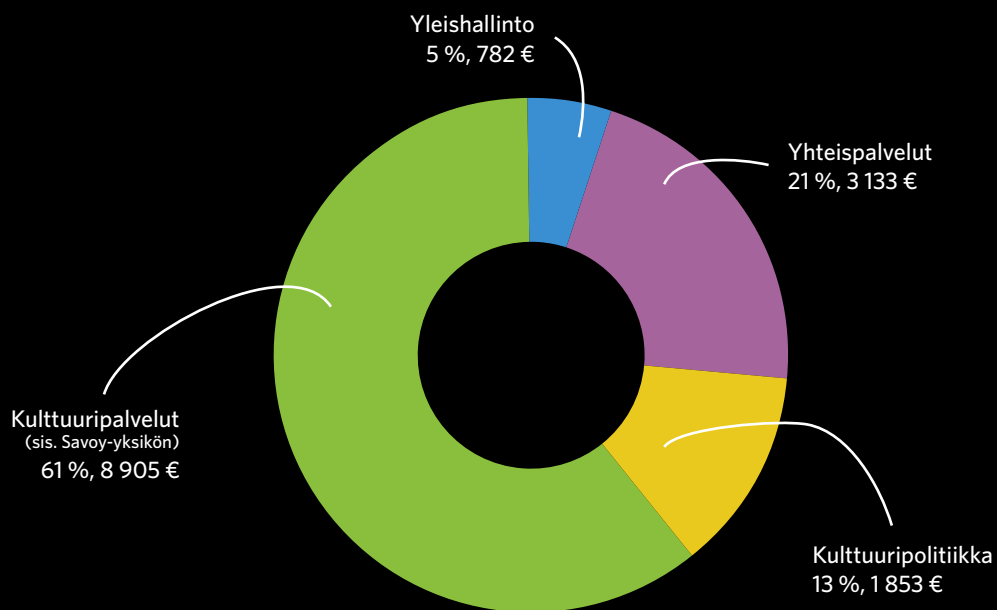
Kulttuurikeskuksen ja Savoy-yksikön käyttötulot vuonna 2010

tuhatta euroa



Kulttuurikeskuksen ja Savoy-yksikön käyttömenot vuonna 2010

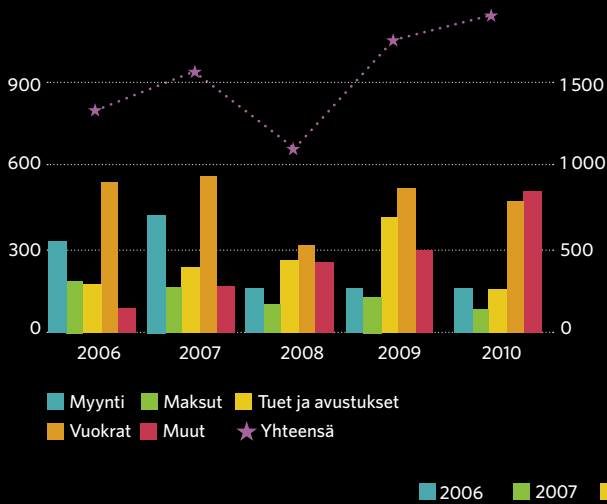
tuhatta euroa



Toteutuneet tulot

lajeittain tuhatta euroa

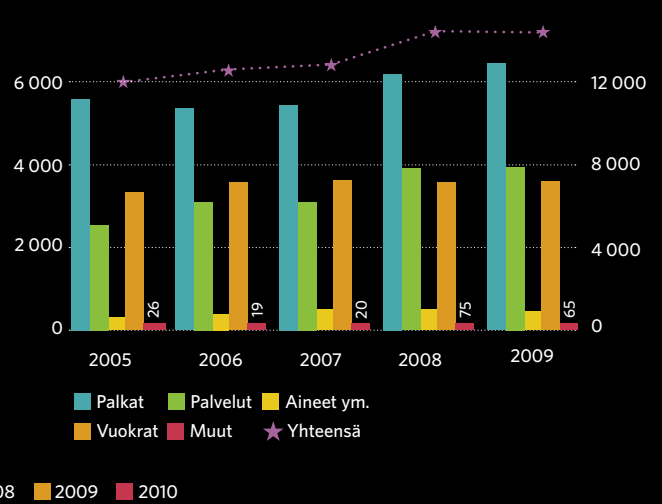
yhteensä tuhatta euroa



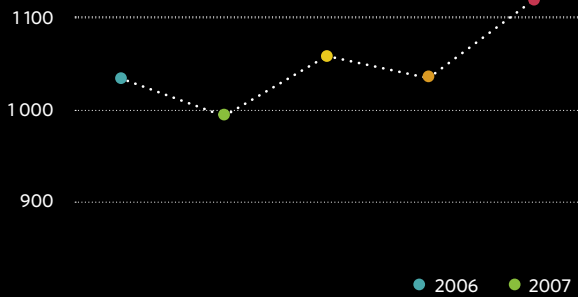
Toteutuneet menot

lajeittain tuhatta euroa

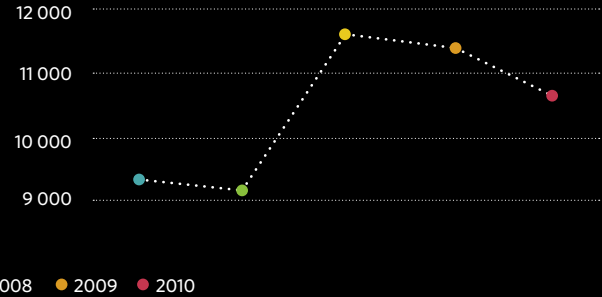
yhteensä tuhatta euroa



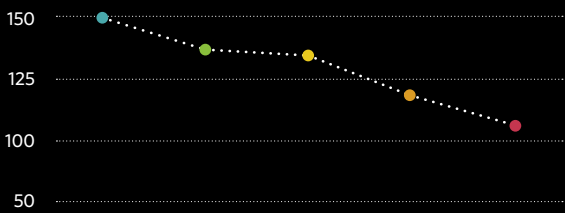
Taidekurssit



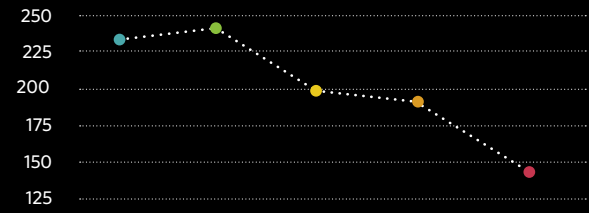
Oppilasmäärät



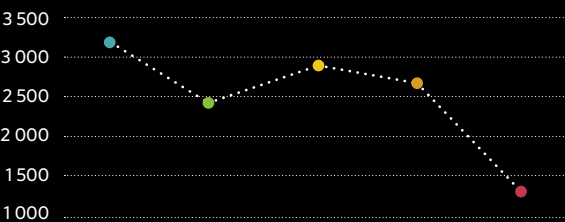
Näyttelyt



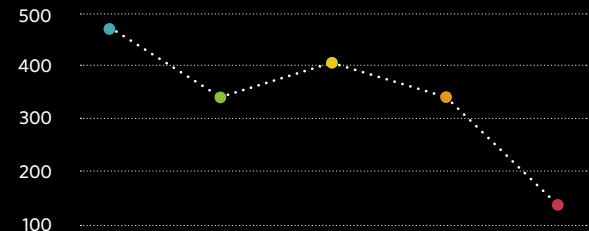
Näyttelyiden kävijämäärät tuhatta



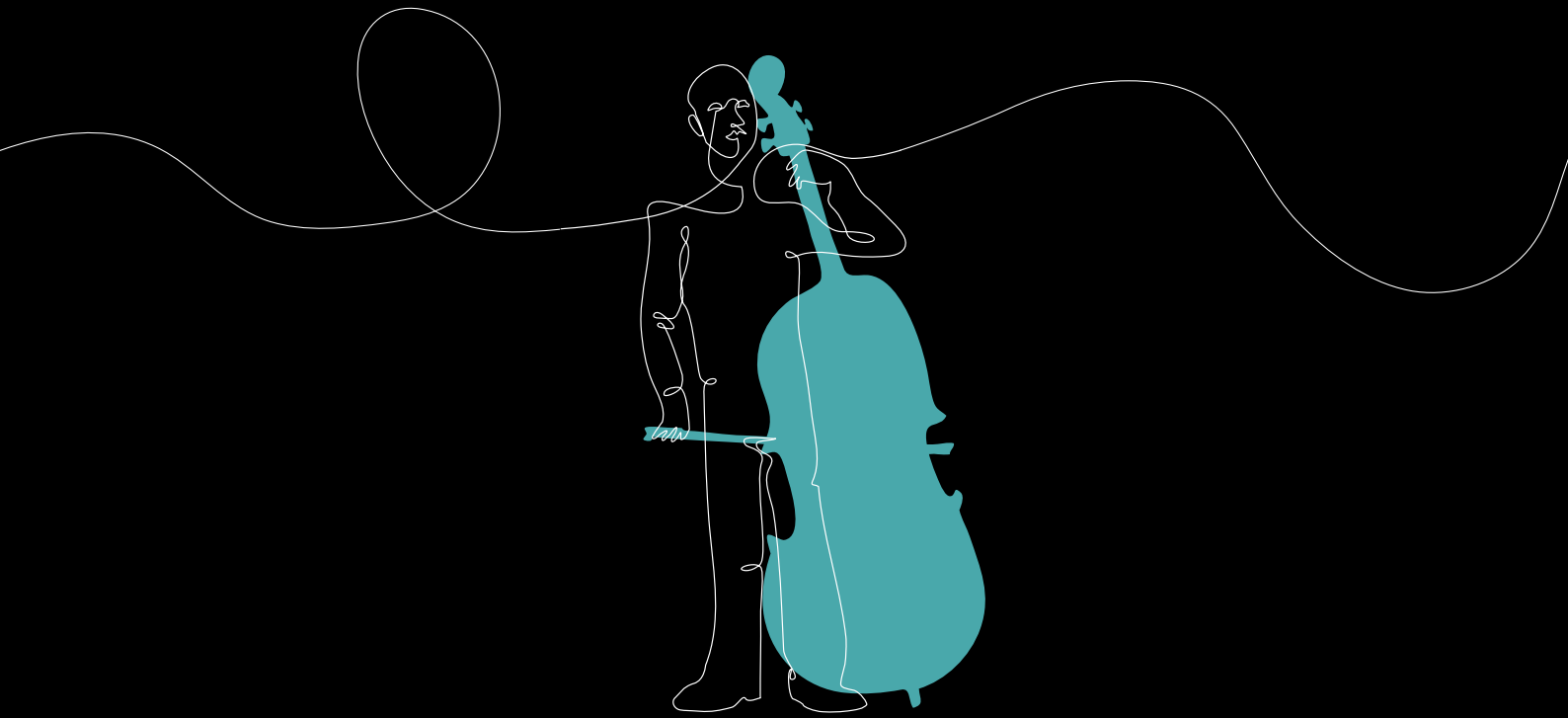
Esitykset saleissa *) yhteensä



Esitysten kävijämäärät *)



*) Vuoden 2010 alusta tilastointitapa muuttui. Aiemmin tilastoitiin kaikkien tilojen tapahtumat, nyt ainoastaan saleissa pidetyt esitykset.



**ANNA
KULT
TUURIN
VÄRIT
TÄÄ**



Helsingin kulttuurikeskus
Helsingfors kulturcentral • City of Helsinki Cultural Office